



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3770

PRICE 40C PRYS

REGULASIEKOERANT No. 3770

Registered at the Post Office as a Newspaper

Plus GST/AVB
ABROAD 50c BUITELANDS
POST FREE • POSVRY

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 233

PRETORIA, 16 NOVEMBER 1984

No. 9499

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2486 16 November 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CANNING FRUIT SCHEME.—PROVISIONS RELATING TO CANNING FRUIT—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known under section 79 (a) and (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Canning Fruit Board referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme published by Proclamation R. 215, 1970, as amended, has under sections 28, 29, 39 and 42 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 2802 of 23 December 1983, as set out in the Schedule; and

(2) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics and Water Affairs.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the notice" means the Schedule to Government Notice 2802 of 23 December 1983.

Amendment of clause 2

2. Clause 2 of the notice is hereby amendment by the substitution for the Table thereto of the following Table:

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2486 16 November 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SKEMA VIR INMAAKVRUGTE.—BEPALINGS MET BETREKKING TOT INMAAKVRUGTE—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomiese, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) en (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Raad vir Inmaakvrugte bedoel in artikel 6 van die Skema vir Inmaakvrugte gepubliseer by Proklamasie R. 215, 1970, soos gewysig, kragtens artikels 28, 29, 39 en 42 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2802 van 23 Desember 1983, gewysig het soos in die Bylae uiteengesit; en

(2) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomiese en Waterwese.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die kennisgewing" die Bylae by Goewermentskennisgewing 2802 van 23 Desember 1983.

Wysiging van klousule 2

2. Klousule 2 van die kennisgewing word hierby gewysig deur die Tabel daarby deur die volgende Tabel te vervang:

Kind and type or variety Soort en type of variëteit	Grade of cannning fruit Graad inmaakvrugte	Levy per ton Heffing per ton	Special levy per ton Spesiale heffing per ton
1	2	3	4
Apricots/Appelkose: (i) Bulida..... (ii) Peeka and/en Royal	Canning and Manufacturer's Grade/Inmaak- en Vervaardigersgraad Canning and Manufacturer's and Jam Grade/Inmaak-, Vervaardigers- en Konfytgraad	R2,30 R2,30	R1,70 R1,70
Pears/Pere: Bon Chrétien..... Peaches/Perskes	Canning and Manufacturer's Grade/Inmaak- en Vervaardigersgraad Canning and Manufacturer's Grade/Inmaak- en Vervaardigersgraad	R2,00 R2,00	R2,00 R2,00

Amendment of clause 3

3. Clause 3 of the notice is hereby amended by the substitution for the Table thereto of the following Table:

Kind and type or variety/Soort en tipe of variëteit	Price per grade/Prys per graad		
	Canning Grade Inmaakgraad	Manufacturers' Grade Vervaardigersgraad	Jam Grade Konfytgraad
Apricots/Appelkose:			
(i) Bulida.....	R173,00	R150,00	—
(ii) Peek-a and/en Royal.....	R240,00	R240,00	R240,00
Pears/Pere:			
Bon Chrétien.....	R125,00	—	—
Peaches/Perskes:			
Clingstone/Taaipit	R176,00	—	—

Amendment of clause 6

4. Clause 6 of the notice is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph:

"(a) Bulida, Peek-a and Royal apricots; and".

No. R. 2495**16 November 1984**

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

DEFINING OF THE ESTATE DIE KRANS

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agricultural Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics by virtue of section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957)—

(1) hereby define the pieces of land specified in the Annexure as an estate with the name Die Krans for the purposes of the use of such name in connection with the sale or export of wine, other than ginger wine, vermouth, wine aperitif and wine cocktail; and

(2) hereby repeal paragraph 49 of the Schedule to Government Notice 1388 of 10 August 1973, as amended by Government Notices 2447 of 21 December 1973, 2399 of 27 December 1974, 730 of 18 April 1975, 1392 of 25 July 1975, 1758 of 19 September 1975, 2092 of 7 November 1975, 1358 of 13 August 1976, 2467 of 17 December 1976, 2275 of 4 November 1977, R. 2569 of 23 December 1977, R. 372 of 3 March 1978, R. 1970 of 29 September 1978, 649 of 30 March 1979, 1418 of 29 June 1979, 1781 of 17 August 1979, 2098 of 21 September 1979, 2261 of 12 October 1979, 2485 of 9 November 1979, 2743 of 7 December 1979, 425 of 7 March 1980, 1672 of 15 August 1980 and R. 2542 of 19 December 1980.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agricultural Economics.

ANNEXURE

1. Erf 223, Calitzdorp, registered under Deed of Transfer 24908 of 1968.
2. Remainder of Erf 224, Calitzdorp, registered under Deed of Transfer 19465 of 1963.
3. Erf 225, Calitzdorp, registered under Deed of Transfer 24806 of 1968.
4. Erf 235, Calitzdorp, registered under Deed of Transfer 7784 of 1962.
5. Remainder of Erf 236, Calitzdorp, registered under Deed of Transfer 24908 of 1968.

Wysiging van klosule 3

3. Klousule 3 van die kennisgewing word hierby gewysig deur die Tabel daarby deur die volgende Tabel te vervang:

Kind and type or variety/Soort en tipe of variëteit	Price per grade/Prys per graad		
	Canning Grade Inmaakgraad	Manufacturers' Grade Vervaardigersgraad	Jam Grade Konfytgraad
Apricots/Appelkose:			
(i) Bulida.....	R173,00	R150,00	—
(ii) Peek-a and/en Royal.....	R240,00	R240,00	R240,00
Pears/Pere:			
Bon Chrétien.....	R125,00	—	—
Peaches/Perskes:			
Clingstone/Taaipit	R176,00	—	—

Wysiging van klosule 6

4. Klousule 6 van die kennisgewing word hierby gewysig deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) Bulida-, Peek-a- en Royal-appelkose; en".

No. R. 2495**16 November 1984**

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

OMSKRYWING VAN DIE LANDGOED DIE KRANS

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbouekonomie, handelende namens die Minister van Landbouekonomie kragtens artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957)—

(1) omskryf hierby die stukke grond in die Bylae gespesifieer, as 'n landgoed met die naam Die Krans vir die doeleindes van die gebruik van sodanige naam in verband met die verkoop of uitvoer van wyn, behalwe gemmerwyn, vermoet, wynaperatif en wynmengeldrank; en

(2) herroep hierby paragraaf 49 van die Bylae tot Goewermentskennisgewing 1388 van 10 Augustus 1973, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 2447 van 21 Desember 1973, 2399 van 27 Desember 1974, 730 van 18 April 1975, 1392 van 25 Julie 1975, 1758 van 19 September 1975, 2092 van 7 November 1975, 1358 van 13 Augustus 1976, 2467 van 17 Desember 1976, 2275 van 4 November 1977, R. 2569 van 23 Desember 1977, R. 372 van 3 Maart 1978, R. 1970 van 29 September 1978, 649 van 30 Maart 1979, 1418 van 29 Junie 1979, 1781 van 17 Augustus 1979, 2098 van 21 September 1979, 2261 van 12 Oktober 1979, 2485 van 9 November 1979, 2743 van 7 Desember 1979, 425 van 7 Maart 1980, 1672 van 15 Augustus 1980 en R. 2542 van 19 Desember 1980.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

1. Erf 223, Calitzdorp, geregistreer onder Transportakte 24908 van 1968.
2. Restant van Erf 224, Calitzdorp, geregistreer onder Transportakte 19465 van 1963.
3. Erf 225, Calitzdorp, geregistreer onder Transportakte 24806 van 1968.
4. Erf 235, Calitzdorp, geregistreer onder Transportakte 7784 van 1962.
5. Restant van Erf 236, Calitzdorp, geregistreer onder Transportakte 24908 van 1968.

6. Remainder of Erf 237, Calitzdorp, registered under Deed of Transfer 11735 of 1972.
7. Remainder of Erf 238, Calitzdorp, registered under Deed of Transfer 11735 of 1972.
8. Remainder of Erf 781, Calitzdorp, registered under Deed of Transfer 15577 of 1971.
9. Erf 782, Calitzdorp, registered under Deed of Transfer 25873 of 1972.
10. Remainder of Erf 784, Calitzdorp, registered under Deed of Transfer 24908 of 1968.
11. Remainder of Erf 785, Calitzdorp, registered under Deed of Transfer 16134 of 1972.
12. Erf 884, Calitzdorp, registered under Deed of Transfer 11738 of 1972.

No. R. 2513**16 November 1984****WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(ACT 47 OF 1970)****MAXIMUM QUANTITY OF GRAPES THAT MAY BE PURCHASED**

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agricultural Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics under section 16 (2A) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), hereby make known that the maximum quantity of grapes which persons licenced to deal in liquor and distillers may in the aggregate purchase or acquire from winegrowers and co-operative societies during the year 1 February 1985 to 31 January 1986, has been fixed at 48 005 metric tons.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agricultural Economics.

No. R. 2514**16 November 1984****MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)****ROOIBOS TEA SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY—AMENDMENT**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Rooibos Tea Board referred to in section 3 of the Rooibos Tea Scheme published by Proclamation R. 167, 1962, as amended, has under sections 16 and 17 of the said Scheme amended the levy and special levy published by Government Notice R. 2452 of 4 November 1983 as set out in the Schedule hereto; and

(2) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2452 of 4 November 1983 is hereby amended by the substitution for the table in clause 2 of the following table:

	"Levy cent per kg"	Special levy cent per kg"
--	--------------------	---------------------------

Red tea:		
All grades	5	29,5
Black tea and Grey tea:		
Grade I and II.....	5	15,5''.

6. Restant van Erf 237, Calitzdorp, geregistreer onder Transportakte 11735 van 1972.
7. Restant van Erf 238, Calitzdorp, geregistreer onder Transportakte 11735 van 1972.
8. Restant van Erf 781, Calitzdorp, geregistreer onder Transportakte 15577 van 1971.
9. Erf 782, Calitzdorp, geregistreer onder Transportakte 25873 van 1972.
10. Restant van Erf 784, Calitzdorp, geregistreer onder Transportakte 24908 van 1968.
11. Restant van Erf 785, Calitzdorp, geregistreer onder Transportakte 16134 van 1972.
12. Erf 884, Calitzdorp, geregistreer onder Transportakte 11738 van 1972.

No. R. 2513**16 November 1984****DIE WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(WET 47 VAN 1970)****MAKSIMUM HOEVEELHEID DRUIWE WAT AANGEKOOP MAG WORD**

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou-ekonomiese handelende namens die Minister van Landbou-ekonomiese handelende kragtens artikel 16 (2A) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), maak hierby bekend dat die maksimum hoeveelheid druwe wat deur persone wat gelisensieer is om in drank handel te dryf en distilleerde in totaal van wynboere en koöperatiewe verenigings mag koop of verkry gedurende die jaar 1 Februarie 1985 tot 31 Januarie 1986, op 48 005 metriek ton vasgestel is.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou-ekonomiese handelende.

No. R. 2514**16 November 1984****BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)****ROOIBOSTEESKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING—WYSIGING**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomiese handelende, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Rooibosteeraad bedoel in artikel 3 van die Rooibosteskema gepubliseer by Proklamasie R. 167, 1962, soos gewysig, kragtens artikels 16 en 17 van genoemde Skema die heffing en spesiale heffing gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2452 van 4 November 1983 gewysig het soos in die Bylae hiervan vermeld; en

(2) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomiese handelende.

BYLAE

Die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2452 van 4 November 1983 word hierby gewysig deur die tabel in klousule 2 deur die volgende tabel te vervang:

	"Heffing sent per kg"	Spesiale heffing sent per kg"
Rooitee:		
Alle grade	5	29,5
Swarttee en Vaaltee:		
Graad I en II	5	15,5''.

No. R. 2523

16 November 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—NOTICE BY PRODUCERS OF DELIVERIES
OF APPLES FOR EXPORT—CORRECTION NOTICE

Government Notice R. 2356 of 26 October 1984 is hereby corrected by the addition of Annexures I and II hereto as Annexures thereto.

NORMAL COMMITMENT

I/Ek,

herewith submit my estimate per cultivar of the total number of cartons of apples which I intend to deliver for export during the seasons 1984/85, 1985/86 and 1986/87. I hereby authorise the Deciduous Fruit Board to regard the undermentioned quantities as those I commit myself to deliver during the aforementioned seasons.

dien hiermee my skatting per cultivar in van die totale kartonne appels wat ek voornemens is om gedurende die seisoene 1984/85, 1985/86 en 1986/87 vir uitvoer te lewer. Ek magtig die Sagtevrugteraad hiermee om ondergemelde te beskou as die hoeveelhede waartoe ek myself verbind gedurende bogenoemde seisoene te lewer.

Commitments in respect of season Verbintenis ten opsigte van seisoen	(2) Dunn's Seedling	(3) Red/Rooi Cultivars	(4) Golden Delicious	(7) Granny Smith	(22) Jonathan	(23) York Imperial			(99) Totals Totale
1984/85.....									
1985/86.....									
1986/87.....									

Comments/Kommentaar:

.....

.....

.....

.....

.....

Date/Datum

Signature of producer or authorised representative
Handtekening van produsent of gemagtigde verteenwoordiger

ANNEXURE/AANHANGSEL II

DECIDUOUS FRUIT BOARD/SAGTEVRUGTERAAD

DECEMBER NOTIFICATION OF APPLES/DESEMBER-KENNISGEWING VAN APPELS

To be received by—

Deciduous Fruit Board
P.O. Box 1298
Cape Town
8000

on or before Friday 7 December 1984

I/Ek,

Moet ontvang word deur—

Sagtevrugteraad
Postbus 1298
Kaapstad
8000
op of voor Vrydag, 7 Desember 1984

(Impress your personal rubber stamp here)
(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)

herewith submit my seasonal commitment per cultivar for apples which I intend to deliver for export during the 1984/85 season, and authorise the Deciduous Fruit Board to regard the undermentioned quantities as my application for seasonal cultivar permits to introduce the said quantities per cultivar into a prescribed area.

The enclosed form (Continuation of December notification—1984/85) must also be completed giving the breakdown of your total apple crops.

dien hiermee my seisoenverbintenis per cultivar in vir appels wat ek voornemens is om gedurende die seisoen 1984/85 vir uitvoer te lever en magtig die Sagtevrugteraad om die ondergemelde hoeveelheid te beskou as my aansoek om seisoens-cultivarpermitte om gemelde hoeveelhede in 'n voorgeskrewe gebied in te bring.

Die ingeslotte vorm (Vervolg van die Desember-kennisgewing—1984/85) waarin die onderverdeling van u totale appeloeste uiteengesit, moet ook voltooi word

CARTONS/KARTONNE

1985 Week ending on Sunday Week eindende op Sondag	Week No.	(2) Dunn's Seedling	(3) Starking	(4) Golden Delicious	(7) Granny Smith	(8) Topred	(9) Star- krimson	(22) Jona- than	(23) York Imperial	(99) Totals Totale	Week No.
10 February/Februarie.....	6										6
17 February/Februarie.....	7										7
24 February/Februarie.....	8										8
3 March/Maart.....	9										9
10 March/Maart	10										10
17 March/Maart	11										11
24 March/Maart	12										12
31 March/Maart	13										13
7 April (Easter/Pase).....	14										14
14 April.....	15										15
21 April.....	16										16
28 April.....	17										17
5 May/Mei.....	18										18
12 May/Mei.....	19										19
19 May/Mei.....	20										20
26 May/Mei.....	21										21

ALL QUANTITIES IN 19-KG CARTONS/ALLE HOEVEELHEDE IN 19-KG KARTONNE

ACTUAL—SEASON 1983/84—TOTAL APPLE CROP/TOTALE APPELOES—SEISOEN 1983/84—WERKLIJK

ESTIMATES—SEASON 1984/85—TOTAL APPLE CROP/TOTALE APPELOES—SEISOEN 1984/85

(A) TOTAL EXPORT/TOTALE UITVOER

ACTUAL—SEASON 1983/84—TOTAL APPLE CROP/TOTALE APPELOES—SEISOEN 1983/84—WERKLIK

		(2) Dunn's Seedling	(3) Starking	(4) Golden Delicious	(7) Granny Smith	(8) Topred	(9) Starkrimson	(22) Jonathan	(23) York Imperial	Other Ander	Total Totale
Local—1st Grade/Plaaslik—1ste Graad	3	64 AA									
		72 AA									
	4	80 A									
		88 B									
	5	100 C									
		110 D									
	6	125 E									
		138 F									
	7	150 G									
		156 H									
	8	175 I									
		180 J									
		188 K									
	9	198 L									
		216 M									
	0	234 N									
(B) Total Local 1st Grade/Totaal Plaaslik 1ste Graad											
(C) Local 2nd Grade/Plaaslik 2de Graad											
(D) Other disposals/Ander aanwendings											
Total crop/Totale oes (A + B + C + D).....											

Comments/Kommentaar:

.....

.....

.....

Signature of producer or authorised representative
Handtekening van produsent of gemagtigde verteenwoordiger

Date/Datum

No. R. 2524

16 November 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—CONTROL OF THE DELIVERY OF DECIDUOUS FRUIT (WITH THE EXCEPTION OF APPLES) FOR EXPORT—CORRECTION NOTICE

Schedule 3 of Government Notice R. 2356 of 26 October 1984 is hereby corrected—

(a) by the substitution for paragraph (a) of clause 2 of the following paragraph:

“(a) deliver deciduous fruit (with the exception of apples) for export shall apply in writing to the Board for a permit: Provided that submission to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2355 dated 26 October 1984 of a notice contemplated in that Government Notice shall be deemed to be an application for a permit to deliver for export during the period in respect of which such notice has been given, the quantities of deciduous fruit of the different classes and cultivars indicated on the notification forms;”;

(b) by the substitution for paragraph (c) of clause 2 of the following paragraph:

“(c) deliver pears of count code 3 (counts 105, 113 and 120) of the cultivar Bon Chrétien for export shall apply in writing to the Board for a permit: Provided that submission to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2355 dated 26 October 1984 of a notice contemplated in that Government Notice shall be deemed to be an application for a permit to deliver for export during the period in respect of which such notice has been given, a quantity of count code 3 (counts 105, 113 and 120) equivalent to forty per cent (40 %) of the total quantity of Bon Chrétien pears indicated on the notification form;”;

(c) by the substitution for paragraph (d) of clause 2 of the following paragraph:

“(d) deliver pears of count code 4 (counts 135 and 150) of the cultivar Beurre Hardy for export shall apply in writing to the Board for a permit: Provided that submission to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2355 dated 26 October 1984 of a notice contemplated in that Government Notice shall be deemed to be an application for a permit to deliver for export during the period in respect of which such notice has been given, a quantity of count code 4 (counts 135 and 150) equivalent to thirty per cent (30 %) of the total quantity of Beurre Hardy pears indicated on the notification form;”;

(d) by the substitution for paragraph (e) of clause 2 of the following paragraph:

“(e) deliver peaches (except of the cultivar Peregrine) of count 28 for export shall apply in writing to the Board for a permit: Provided that submission to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2355 dated 26 October 1984 of a notice contemplated in that Government Notice shall be deemed to be an application for a permit to deliver for export during each of the weeks in respect of which such notice has been given, a quantity of count 28 equivalent to fifteen per cent (15 %) of the quantity of peaches (excluding Peregrines) indicated on the notification form;”; and

No. R. 2524

16 November 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA.—BEHEER OOR DIE LEWERING VAN SAGTEVRUGTE (MET DIE UITSONDERING VAN APPELS) VIR UITVOER—VERBETERINGSKENNISGEWING

Bylae 3 van Goewermentskennisgewing R. 2356 van 26 Oktober 1984 word hierby verbeter—

(a) deur paragraaf (a) van klousule 2 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) sagtevrugte (met die uitsondering van appels) vir uitvoer te lewer, moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen: Met dien verstande dat voorlegging aan die Raad, ooreenkomsdig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2355 van 26 Oktober 1984, van 'n kennisgewing in daardie Goewermentskennisgewing beoog, geag word 'n aansoek om 'n permit te wees om gedurende die tydperk ten opsigte waarvan aldus kennis gegee is, die hoeveelhede sagtevrugte van die verskillende klasse en cultivars wat op die kennisgewingsvorms aangetoon is, vir uitvoer te lewer;”;

(b) deur paragraaf (c) van klousule 2 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) pere van tellingkode 3 (tellings 105, 113 en 120) van die cultivar Bon Chrétien vir uitvoer te lewer moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen: Met dien verstande dat voorlegging aan die Raad ooreenkomsdig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2355 van 26 Oktober 1984 van 'n kennisgewing in daardie Goewermentskennisgewing beoog, geag word 'n aansoek om 'n permit te wees om gedurende die tydperk ten opsigte waarvan aldus kennis gegee is, 'n hoeveelheid van tellingkode 3 (tellings 105, 113 en 120) gelykstaande aan veertig (40 %) van die totale hoeveelheid Bon Chrétien-pere wat op die kennisgewingsvorm aangetoon is, vir uitvoer te lewer;”;

(c) deur paragraaf (d) van klousule 2 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) pere van tellingkode 4 (tellings 135 en 150) van die cultivar Beurre Hardy vir uitvoer te lewer, moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen: Met dien verstande dat voorlegging aan die Raad ooreenkomsdig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2355 van 26 Oktober 1984 van 'n kennisgewing in daardie Goewermentskennisgewing beoog, geag word 'n aansoek om 'n permit te wees om gedurende die tydperk ten opsigte waarvan aldus kennis gegee is, 'n hoeveelheid van tellingkode 4 (tellings 135 en 150) gelykstaande aan dertig persent (30 %) van die totale hoeveelheid Beurre Hardy-pere wat op die kennisgewingsvorm aangetoon is, vir uitvoer te lewer;”;

(d) deur paragraaf (e) van klousule 2 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) perskes (behalwe van die cultivar Peregrine) van telling 28 vir uitvoer te lewer, moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen: Met dien verstande dat voorlegging aan die Raad ooreenkomsdig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2355 van 26 Oktober 1984 van 'n kennisgewing in daardie Goewermentskennisgewing beoog, geag word, 'n aansoek om 'n permit te wees om gedurende elk van die weke ten opsigte waarvan aldus kennis gegee is, 'n hoeveelheid van telling 28 gelykstaande aan vyftien persent (15 %) van die hoeveelheid perskes (Peregrines uitgesluit) wat op die kennisgewingsvorm aangetoon is, vir uitvoer te lewer;”; en

(e) by the substitution for paragraph (f) of clause 2 of the following paragraph:

"(f) deliver plums of code C of the cultivars Gaviota, Kelsey, Ruby Nel, Harry Pickstone and Redgold of an average diameter of 43 mm to 45 mm and plums of code C of the cultivars President and Eldorado of an average diameter of 40 mm to 45 mm for export shall apply in writing to the Board for a permit: Provided that submission to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2355 dated 26 October 1984 of a notice contemplated in that Government Notice shall be deemed to be an application for a permit to deliver for export during the period in respect of which such notice has been given a quantity of code C (in accordance with the average diameters referred to) equivalent to thirty per cent (30 %) of the quantity of plums of the cultivars Caviota, Kelsey, Ruby Nel, Harry Pickstone, Redgold, President and Eldorado indicated on the notification form.”.

(e) deur paragraaf (f) van klousule 2 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(f) pruime van kode C van die cultivars Gaviota, Kelsey, Ruby Nel, Harry Pickstone en Redgold met 'n gemiddelde deursnee van 43 mm tot 45 mm, en pruime van kode C van die cultivars President en Eldorado met 'n gemiddelde deursnee van 40 mm tot 45 mm vir uitvoer te lever, moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen: Met dien verstande dat voorlegging aan die Raad ooreenkomsdig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2355 van 26 Oktober 1984 van 'n kennisgewing in daardie Goewermentskennisgewing beoog, geag word 'n aansoek om 'n permit te wees om gedurende die tydperk ten opsigte waarvan aldus kennis gegee is, 'n hoeveelheid van kode C (volgens die gemiddelde deursnee) gelykstaande aan dertig persent (30 %) van die hoeveelheid pruime van die cultivars Gaviota, Kelsey, Ruby Nel, Harry Pickstone, Redgold, President en Eldorado wat op die kennisgewingvorm aangetoon is vir uitvoer te lever.”.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2471 16 November 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/64)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October 1973 are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

B. J. DU PLESSIS, Minister of Finance.

SCHEDULE

By the substitution for regulation 4.04.12 of the following:

“4.04.12 On any duty paid after the dates mentioned in regulations 4.04.09 and 4.04.10 interest shall be paid at the rate of 15% per annum for every full month the amount is in arrear and a portion of a month is calculated as a full month: Provided that the Commissioner may in his discretion remit such interest if he is of the opinion that circumstances exist on account of which such arrear payment was unavoidable”.

Note.—The rate of interest on arrear payments is increased from 10% to 15%.

No. R. 2472 16 November 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1071)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

B. J. DU PLESSIS, Minister of Finance.

SCHEDULE

	I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty	
			General	M.F.N.
59.02	By the insertion after subheading No. 59.02.30 of the following:			
	“59.02.40 Felt of man-made fibres (continuous), and rectangular articles cut therefrom:			
	.10 Of a width exceeding 1,8 m	kg	10 %	
	.90 Other	kg	10 %	
	59.02.45 Felt of man-made fibres (discontinuous or waste), and rectangular articles cut therefrom:			
	.10 Of a width exceeding 1,8 m	kg	10 %	
	.90 Other	kg	10 %	

Note.—Specific provision is made for certain felt of man-made fibres and rectangular articles cut therefrom, at the existing rate of duty of 10 %.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2471 16 November 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/64)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

B. J. DU PLESSIS, Minister van Finansies.

BYLAE

Deur regulasie 4.04.12 deur die volgende te vervang:

“4.04.12 Op enige reg wat na die datums in regulasies 4.04.09 en 4.04.10 genoem betaal word, word rente teen 'n koers van 15% per jaar betaal vir elke volle maand wat die bedrag agterstallig is en 'n gedeelte van 'n maand word as 'n volle maand bereken: Met dien verstande dat die Kommissaris na goeddunke sodanige rente kan kwytsteld indien hy van die oordeel is dat omstandighede aanwezig is waardeur sodanige agterstallige betaling onvermydelik was”.

Opmerking.—Die rentekoers op agterstallige betalings word van 10% na 15% verhoog.

No. R. 2472

16 November 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1071)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

B. J. DU PLESSIS, Minister van Finansies.

BYLAE

	I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
			Algemeen	M.B.N.
59.02	Deur na subpos No. 59.02.30 die volgende in te voeg: “59.02.40 Vilt van gefabriseerde vesels (kontinu), en reghoekige artikels daarvan gesny: .10 Met 'n wydte van meer as 1,8 m .90 Ander	kg kg	10 % 10 %	
59.02.45	Vilt van gefabriseerde vesels (diskontinu of afval), en reghoekige artikels daarvan gesny: .10 Met 'n wydte van meer as 1,8 m .90 Ander	kg kg	10 % 10 %"	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir sekere vilt van gefabriseerde vesels en reghoekige artikels daarvan gesny, teen die bestaande skaal van reg van 10 %.

No. R. 2473

16 November 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/813)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

B. J. DU PLESSIS, Minister of Finance.

No. R. 2473

16 November 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/813)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

B. J. DU PLESSIS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
304.02			By the deletion of rebate item 304.02.	

Note.—The provision for a rebate of duty on unrefined sugar is withdrawn.

BYLAE

I Korting- Item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
304.02			Deur kortingitem 304.02 te skrap.	

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n korting op reg op ongeraffineerde suiker word ingetrek.

No. R. 2474

16 November 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/364)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

B. J. DU PLESSIS, Minister of Finance.

No. R. 2474

16 November 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/364)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

B. J. DU PLESSIS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description		III Extent of Rebate
	17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form, in such quantities and at such times as the Director-General: Industries and Commerce may allow by specific permit	
460.04	By the substitution for tariff heading No. 17.01 of the following: “17.01 Beet sugar and cane sugar, in solid form, in such quantities and at such times as the Director-General: Industries and Commerce may allow by specific permit		Full duty”

Note.—The effect of this notice is that unrefined sugar can now also be cleared under rebate of the full duty under item 460.04.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.04	Deur tariefpos No. 17.01 deur die volgende te vervang: "17.01 Beetsuiker en rietsuiker, in soliede vorm, in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Nywerheidswese en Handel by bepaalde permit toelaat	"Volle reg"

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat ongeraffineerde suiker ook nou met volle korting op reg onder item 460.04 geklaar kan word.

No. R. 2503**16 November 1984****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/116)**

The following amendments to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—List TAR/115 was published in Government Notice R. 2385 of 2 November 1984.

No. R. 2503**16 November 1984****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREKKING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/116)**

Die volgende wysings van bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/115 is in Goewermentskennisgewing R. 2385 van 2 November 1984 gepubliseer.

AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determi- nation No.
Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):		
(i) The following determination is withdrawn with effect from 16 November 1984:	59.02.50	2
(ii) The following are substituted for the existing determinations with effect from 16 November 1984:		
Locktuft of olefin and polyester fibres—felt of man-made fibres	59.02.40/45	1
Bidim U34 fabric of polyester fibres—felt of man-made fibres (continuous)	59.02.40	3
Noradecor Wandbelag Art. 500 of polypropylene fibres—rectangular articles of felt of man-made fibres	59.02.40/45	4
Noranatex Plano Art. 500 of polypropylene fibres—felt of man-made fibres	59.02.40/45	5
Nora City Product 533 wall cladding of polypropylene fibres—felt of man-made fibres	59.02.40/45	7
Texon Quality Stichtex G of synthetic fibres—felt of man-made fibres	59.02.40/45	8
Proctor products series PS 400, PS 500 and PC 500—felt of man-made fibres	59.02.40/45	9
Electriflute ref. TFT 30 tape of polyester fibres used for the insulation of coils—felt of man-made fibres	59.02.40/45	11
Supac non-woven fabric of polypropylene fibres for soil stabilization, separation and drainage—felt of man-made fibres, and rectangular articles cut therefrom	59.02.40/45	12
Nadin felt wall covering of polyester fibres in rolls—felt of man-made fibres	59.02.40/45	13

WYSIGINGS VAN GEOPUBLISEERDE BEPALINGS

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Wysigings van bepalings as gevolg van wysigings van Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):		
(i) Die volgende bepaling word ingetrek met ingang van 16 November 1984:	59.02.50	2
(ii) Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 16 November 1984:		
Locktuft van olefien- en poliestervesels—vilt van gefabriseerde vesels	59.02.40/45	1
Bidim U34-materiaal van poliestervesels—vilt van gefabriseerde vesels (kontinu)	59.02.40	3
Noradecor Wandbelag Art. 500 van polipropyleenvesels—reghoekige artikels van vilt van gefabriseerde vesels	59.02.40/45	4
Noranatex Plano Art. 500 van polipropyleenvesels—vilt van gefabriseerde vesels	59.02.40/45	5
Nora City Product 533-muurbedekking van polipropyleenvesels—vilt van gefabriseerde vesels	59.02.40/45	7
Texon Kwaliteit Stichtex G van sintetiese vesels—vilt van gefabriseerde vesels	59.02.40/45	8
Proctor-produkte reeks PS 400, PS 500 en PC 500—vilt van gefabriseerde vesels	59.02.40/45	9
Electriflute ref. TFT 30-band van poliestervesels gebruik as isolasie vir spoele—vilt van gefabriseerde vesels	59.02.40/45	11
Supac nie-geweefde materiaal van polipropyleenvesels gebruik by grondstabilisering, -skeiding en -drienering—vilt van gefabriseerde vesels, en reghoekige artikels daarvan gesny	59.02.40/45	12
Nadin-viltmuurbedekking van poliestervesels—vilt van gefabriseerde vesels	59.02.40/45	13

No. R. 2527**16 November 1984****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/814)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

B. J. DU PLESSIS, Minister of Finance.

No. R. 2527**16 November 1984****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/814)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

B. J. DU PLESSIS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
317.06	"15.00	47	By the substitution for rebate code 15.00 to tariff heading No. 87.06 of the following: Driving axle shaft subassemblies of the constant velocity universal joint type, complete or incomplete (whether or not finished), completely unassembled (except that the universal joint and stub axle may be assembled with the ball bearing in position), for the manufacture or completion thereof	Full duty"

Note.—The effect of this notice is that components for the manufacture of front as well as rear driving axle shaft subassemblies of the constant velocity universal joint type, may now be entered under rebate of duty.

BYLAE

I Korting item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Kortings- kode	Beskrywing	
317.06	"15.00	47	Deur kortingskode 15.00 by tariefpos No. 87.06 deur die volgende te vervang: Aandryfwielassubsamestelle van die gelyksnelheidsgewrigskoppelingstipe, volledig of onvolledig (het sy afgewerk al dan nie), geheel en al ongemonteer (behalve dat die gewrigskoppeling en stompas gemonteer kan wees met die koeëllaer in posisie), vir die vervaardiging of voltooiing daarvan	Volle reg"

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat komponente vir die vervaardiging van voor- sowel as agterandryfwielassubsamestelle van die gelyksnelheidsgewrigskoppelingstipe, nou met korting op reg geklaar mag word.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 2525

16 November 1984

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

RULES RELATING TO ACTS OR OMISSIONS IN RESPECT OF WHICH THE BOARD MAY TAKE DISCIPLINARY STEPS

The Minister of Health and Welfare, in terms of section 41 (2) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), has approved the substitution of the rule set out in the Schedule hereto, made by the South African Pharmacy Board under section 41 (1) of the Act, for rule 1 of the rules published under Government Notice R. 297 of 24 February 1984 which is hereby repealed.

SCHEDULE

"1. Substitution for or omission of a medicine in a prescription, unless another registered medicine or a medicine approved by the board for substitution is supplied containing the same amount of the same active ingredient(s) in the same dosage form as ordered by the prescriber:

Provided that—

1.1 if the prescriber endorses the prescription with the words "no alternative" in his handwriting, or verbally in the case of a verbal prescription, the prescribed product shall be supplied;

1.2 in the private sector the patient or the person responsible for administering the medicine shall be entitled to be supplied with the prescribed product if he so wishes;

1.3 the prescription of any copy made thereof shall be endorsed by the pharmacist with the brand name or the name of the manufacturer and price of the alternative medicine(s) supplied; and

1.4 if the prescribed medicine has to be either replaced or omitted other than as provided for above, the prescriber's permission shall be obtained."

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 2525

16 November 1984

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REËLS BETREFFENDE HANDELINGE OF VERSUIMEN OPSIGTE WAARVAN DIE RAAD TUGSTAPPE KAN DOEN

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 41 (2) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), die reël, in die Bylae hiervan, wat ingevolge artikel 41 (1) van die Wet deur die Suid-Afrikaanse Aptekersraad uitgevaardig is, goedgekeur ter vervanging van reël 1 van die reëls aangekondig by Goewermentskennisgewing R. 297 van 24 Februarie 1984, welke reël hierby herroep word.

BYLAE

"1. Die vervanging of weglatting van 'n medisyne in 'n voorskrif, tensy 'n ander geregistreerde medisyne of 'n medisyne wat deur die raad vir vervanging goedgekeur is versaf word wat dieselfde hoeveelheid van dieselfde aktiewe bestanddeel(e) bevat in dieselfde doseringsvorm as wat die voorskrywer voorgeskryf het:

Met dien verstande dat—

1.1 indien die voorskrywer die woorde "geen plaasvervanger" in sy handskrif op die voorskrif blykskryf, of dit mondeling oordra in die geval van 'n mondelinge voorskrif, die voorgeskrewe produk versaf moet word;

1.2 in die privaatsektor die pasiënt of die persoon verantwoordelik vir die toediening van die medisyne daarop geregtig is om van die voorgeskrewe produk voorsien te word indien hy dit verkies;

1.3 die apteker die handelsnaam of naam van die vervaardiger, asook die prys van die alternatiewe medisyne wat versaf word, blykskryf op die voorskrif sowel as op elke afskrif wat daarvan gemaak word; en

1.4 indien die voorgeskrewe medisyne of wegelaat of vervang moet word, buiten soos hierby voorsien, die voorskrywer se toestemming verkry moet word."

Notes.—The following principles shall be adhered to in the application of the rule stated above:

(i) The patient or the person responsible for administering the medicine must be informed of its replacement or omission.

(ii) Although a patient in the private sector (not in State or provincial hospitals) has the right to insist on the medicine prescribed originally, that right must be exercised by way of an arrangement between the patient and the prescriber in that the patient must request for the prescription to be marked "no alternative".

(iii) The generic product substituted for the prescription medicine must be cheaper than the latter.

Aantekeninge.—By die toepassing van die reël hierbo moet daar aan die volgende beginsels gehou word:

(i) Die pasiënt of persoon verantwoordelik vir die toediening van die medisyne moet ingelig word oor die vervanging of weglatting daarvan.

(ii) Hoewel 'n pasiënt in die privaatsektor (nie in Staats- of provinsiale hospitale nie) die reg het om aan te dring op die oorspronklike voorgeskrewe medisyne, moet dié reg uitgeoefen word by wyse van 'n reëling tussen die pasiënt en die voorskrywer deurdat die pasiënt versoek dat die voorskrif gemerk word: "geen plaasvervanger".

(iii) Die generiese produk wat die voorgeskrewe medisyne vervang, moet goedkoper as laaggenoemde wees.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES AND COMMERCE

No. R. 2482

16 November 1984

ALIENATION OF LAND ACT, 1981

The Deputy Minister of Industries and Commerce, acting on behalf of the Minister of Industries and Commerce, has amended Government Notice R. 2205 of 15 October 1982, promulgated in terms of section 12 and 31 of the Alienation of Land Act, 1981 (Act 68 of 1981), as set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. By the substitution for Annexure B of the following Annexure:

ANNEXURE B

Column A	Column B
Outstanding balance owing under contract	Interest rate per annum %
Not exceeding R20 000	18,25
Exceeding R20 000 but not R40 000	18,75
Exceeding R40 000 but not R60 000	19,25
Exceeding R60 000.....	20,00

2. Government Notice R. 1626 of 3 August 1984 is hereby withdrawn.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE EN HANDEL

No. R. 2482

16 November 1984

WET OP VERVREEMDING VAN GROND, 1981

Die Adjunk-minister van Nywerheidswese en Handel, handelende namens die Minister van Nywerheidswese en Handel, het Goewermentskennisgewing R. 2205 van 15 Oktober 1982 uitgevaardig kragtens artikel 12 en 31 van die Wet op Vervreemding van Grond, 1981 (Wet 68 van 1981), gewysig soos in die Bylae uiteengesit.

BYLAE

1. Deur Aanhansel B deur die volgende Aanhansel te vervang:

AANHANSSEL B

Kolom A	Kolom B
Uitstaande saldo kragtens kontrak verskuldig	Rentekoerse per jaar %
Tot en met R20 000.....	18,25
Meer as R20 000 tot en met R40 000	18,75
Meer as R40 000 tot en met R60 000	19,25
Meer as R60 000	20,00

2. Goewermentskennisgewing R. 1626 van 3 Augustus 1984 word hierby ingetrek.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 2477

16 November 1984

DESIGNATION OF COMMISSIONERS OF OATHS IN TERMS OF SECTION 6 OF THE JUSTICES OF THE PEACE AND COMMISSIONERS OF OATHS ACT, 1963

In terms of section 6 of the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act, 1963 (Act 16 of 1963), I, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister of Justice, hereby designate the holder of any office mentioned in the Schedule as a commissioner of oaths for the area specified opposite such office with effect from the date hereof.

Government Notices R. 1429 of 20 August 1976, R. 1915 of 22 October 1976 and R. 1901 of 11 September 1981 are withdrawn.

H. J. COETSEE, Minister of Justice.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 2477

16 November 1984

AANWYSING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE KRGATENS ARTIKEL 6 VAN DIE WET OP VREDEREGTERS EN KOMMISSARISSE VAN EDE, 1963

Kragtens artikel 6 van die Wet op Vrederegters en Kommissaris van Ede, 1963 (Wet 16 van 1963), wys ek, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister van Justisie, hierby die bekleer van enige amp in die Bylae genoem met ingang van die datum hiervan aan as 'n kommissaris van ede vir die gebied teenoor die amp vermeld.

Goewermentskennisgewings R. 1429 van 20 Augustus 1976, R. 1915 van 22 Oktober 1976 en R. 1901 van 11 September 1981 word ingetrek.

H. J. COETSEE, Minister van Justisie.

SCHEDULE

Office	Area
1. The State President or the Acting State President.....	Republic.
2. Administration of Justice:	
(a) Advocate admitted in terms of the Admission of Advocates Act, 1964 (Act 74 of 1964)	Republic.
(b) Attorney admitted in terms of the Admission of Attorneys Act, 1979 (Act 53 of 1979)	Republic.
(c) Clerk of the Court and assistant Clerk of the Court.....	Area of jurisdiction of the court for which appointed.
(d) Judge's Secretary	Republic.
(e) Justice of the Peace	District for which appointed or, in the case of an <i>ex officio</i> Justice of the Peace, the Republic.
(f) Messenger of the Court.....	Area of jurisdiction of Court for which appointed.
(g) Notary admitted in terms of the Admission of Attorneys Act, 1979 (Act 53 of 1979)	Republic.
(h) Sheriff, additional Sheriff, Deputy Sheriff and assistant Deputy Sheriff.....	Area of jurisdiction of Supreme Court for which appointed.
(i) Sworn translator admitted and enrolled in terms of Rule 59 of the Rules of the Supreme Court of South Africa	Republic.
3. Any body, board, council, committee, commission or local authority established by or in terms of any law:	
(a) Official occupying a post with a salary scale the minimum notch of which is equal to or higher than R6 000 per annum, but including President, Designated Agent, Assistant Manager, Director, elected and nominated member of a local authority, Inspector, Clerk of the Council, Member, Medical Health Officer, Organising Secretary, Accountant, Secretary, Town Clerk, City Secretary, Superintendent, Treasurer, Traffic Officer and Chairman.	Republic.
(b) Manager or Superintendent of an emergency camp established by a local authority in terms of any law relating to the prevention of illegal squatting	District in which emergency camp is situated.
(c) Officer appointed or designated in terms of any law for the management of a Black residential area or hostel	District in which Black residential area or hostel is situated.
(d) Elected and nominated members of Governing Boards of areas which are declared in terms of the Rural Coloured Areas Act, 1963 (Act 24 of 1963), to be reserved for occupation and possession by Coloureds	Within the boundaries of the relevant area as defined in the proclamation in terms of which the area is declared reserved.
4. Banking institution registered in terms of the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965):	
(a) Head Office of Sub-Head Office:	District in which such office is situated.
Director, Chief Executive Officer, Chief General Manager, Chief or General Manager, Assistant Chief or Assistant General Manager, Chief Inspector, Departmental head: Inspection Department, Assistant of the Chief or General Manager, legal Adviser, Chief Accountant, Secretary and any other official of equivalent or senior rank, Controller	
(b) Section or Branch of Head Office, Sub-Head Office or Regional Office:	District in which such office is situated.
Manager, Assistant Manager, Sub-Manager, Regional Manager, Senior Chief Assistant, Chief Assistant, Regional Controller, Deputy Manager, Credit Manager, Administrative Controller, Accountant, Senior Inspector, Secretary and any other official of equivalent or senior rank	
(c) Branch Office or section of Branch Office:	District in which such office is situated.
Manager, Assistant Manager, Sub-Manager, Chief Trust Officer, Chief Assistant, any official whose title contains the word "Manager", Accountant, Administrative Manager, Office Manager, Secretary and any other official of equivalent or senior rank.	
5. Black Authorities:	Urban area for which appointed.
Representative and Assistant Representative nominated and recognised in terms of section 4 of the Promotion of Black Self-Government Act, 1959 (Act 46 of 1959)	
6. Board of Executors as defined in regulation 1 of the regulations published by Government Notice R. 910 of 22 May 1968:	District in which office is situated.
Manager or Branch Manager, Secretary and Branch Secretary	
7. Board for Public Resorts established in terms of section 5 (1) of the Public Resorts Ordinance, 1969 (Ordinance 18 of 1969) (Transvaal):	Transvaal.
All officers in the Administrative Division of the Board who hold offices with a salary scale whereof the minimum notch is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Chief Manager of the Board	
8. Building Society registered in terms of the Building Societies Act, 1965 (Act 24 of 1965):	
(a) Head office:	Republic.
General Manager, Deputy or Assistant General Manager, Manager, Assistant Manager, Sub-Manager, Chief Accountant and Secretary	
(b) Regional Office:	Province in which office is situated.
Manager, Assistant Manager, Sub-Manager and Accountant	
(c) Branch Office and Sub-Branch Office:	District in which office is situated.
Branch Secretary, Assistant Secretary, Secretary (Accounts), Assistant Secretary (Accounts), Manager, Assistant Manager, Sub-Manager and Accountant	
9. Census and Statistics: Taking and collection of in terms of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976):	
All officers and employees exercising any powers or performing any duties contemplated in that Act	Republic.

Office	Area
10. Chambers of Industries and of Commerce, National Organisations/Associations registered in terms of section 21 of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), and trade unions and employees' organisations registered in terms of the Labour Relations Act, 1956 (Act 28 of 1956): Chief Executive Officer (Director), Secretary, Administrative Secretary, Accountant and Legal and/or Labour Affairs Adviser/Secretary	Republic.
11. Commission for Administration: Member	Republic.
12. Commissioner-General appointed in terms of section 2 of the Promotion of Black Self-Government Act, 1959 (Act 46 of 1959)	Republic.
13. Co-operative registered or deemed to be registered in terms of the Co-operatives Act, 1981 (Act 91 of 1981): General Manager and Secretary	Republic.
Branch Manager and Depot Manager	District in which branch or depot of the co-operative is situated.
14. Defence, Department of: (a) Auxiliary Service: Member (with the rank of inspector) of an auxiliary service established and designated in terms of section 80 of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957)	Republic.
(b) Citizen Force: Officer of and above the rank of Captain and Adjutant of Unit	Republic.
(c) Commando: Officer of and above the rank of Captain	Republic.
(d) Permanent Force: Warrant Officer	Republic.
(e) South African Corps of Military Police: Officer, Warrant Officer and Non-Commissioned Officer of and above the rank of Corporal	Republic.
15. Development Bank of Southern Africa: Manager: Programmes and Projects, Manager: Programmes, Manager: Economic Analysis and Projections, Manager: Manpower and Training, Personnel Manager, Secretary/Legal Adviser and Chief: Legal Services	Republic.
16. Durban City Police: Chief Inspector, Inspector, Chief Constable, Deputy Chief Constable and Sergeant.....	District of Durban.
17. Educational institution: (a) Private School: Principal and Head Master	District in which school is situated.
(b) School established in terms of the Educational Services Act, 1967 (Act 41 of 1967), and a training centre established in terms of the Mentally Retarded Children's Training Act, 1974 (Act 63 of 1974): Head and Deputy Head	District in which school or centre is situated.
(c) School or training college established in terms of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963): Principal and Rector	District in which school or college is situated.
(d) School, technical college or college of education established in terms of the Indians Education Act, 1965 (Act 61 of 1965): Principal and Rector	District in which school, technical college or college of education is situated.
(e) School or college of education established in terms of the Education and Training Act, 1979 (Act 90 of 1979): Head	District in which school or college of education is situated.
(f) Technical College established in terms of the Technical Colleges Act, 1981 (Act 104 of 1981): Head and Deputy Head	District in which technical college is situated.
18. Elections and the Registration of Voters: (a) Election agent nominated in terms of section 121 of the Electoral Act, 1979 (Act 45 of 1979)	Electoral division for which candidate concerned has been nominated.
(b) Presiding Officer for votes of absent voters, appointed in terms of section 48 of the Electoral Act, 1979 (Act 45 of 1979)	Republic.
(c) Presiding Officer and polling officer appointed in terms of section 46 of the Electoral Act, 1979 (Act 45 of 1979).	Polling district for which appointed.
(d) Sub-agent appointed in terms of section 122 of the Electoral Act, 1979 (Act 45 of 1979)	Electoral division in which election agent by whom sub-agent was appointed act.
19. Executive Authority referred to in Part V of the Republic of South Africa Constitution Act, 1983 (Act 110 of 1983): Minister who is a member of the Cabinet or a Minister's Council or a Deputy Minister referred to in sections 20, 21 and 27 of the said Republic of South Africa Constitution Act, 1983, respectively	Republic.
20. Health Services: (a) District Surgeon, Additional District Surgeon and Assistant District Surgeon	Republic.
(b) Government-subsidised hospital: Matron, Medical Superintendent, Secretary and Sister	District in which hospital is situated.
(c) Private hospital: Manager and Superintendent	District in which hospital is situated.

<i>Office</i>	<i>Area</i>
21. Industrial Council registered in terms of the Labour Relations Act, 1956 (Act 28 of 1956): Secretary, Assistant Secretary and Designated Agent	Republic.
22. Industrial Court referred to in section 17 of the Labour Relations Act, 1956 (Act 28 of 1956): Member of the Court	Republic.
23. Industrial Development Corporation of South Africa Limited, established by section 2 of the Industrial Development Act, 1940 (Act 22 of 1940): General Manager, Deputy General Manager, Secretary and Chief: Legal Department ...	Republic.
24. Insurer registered in terms of the Insurance Act, 1943 (Act 27 of 1943): (a) Head Office: Any Assistant Manager and any other official of equivalent or higher rank, Accountant, Legal Adviser and Secretary	Area for which appointed.
(b) Office other than Head Office: Any Assistant Manager, Consultant and Official of equivalent or higher rank, Office Manager, Production Manager and Legal Adviser	Area for which appointed.
25. Land and Agricultural Bank of South Africa: Managing Director, General Manager, Member of the Land Bank Board, Deputy General Manager, Assistant General Manager, Chief Accountant, Section Head, Chief Inspector, Provincial Manager, Deputy Section Head, Manager, Deputy Manager, Head: Economic Research and Training: Short Term Advances Section, Head: Conveyancing, Assistant Section Head, Head: Short Term Advances Section: Pretoria Branch and Cape Town Branch, Head: Long Term Advances Section: Pretoria Branch, Accountant, Inspector: Short Term Advances Section, Conveyancer: Pretoria Branch, Chief Systems Analyst, Chief Programmer, Head: Mortgage Insurance, Senior Control Officer, Control Officer, Agricultural Economist, Senior Administrative Officer, Chief Valuator, Deputy Chief Valuator, Assistant Chief Valuator, Provincial Field Officer, Senior Regional Field Officer, Regional Field Officer, Secretary of the Managing Director and Board, Secretary of the General Manager, Permanent Lady Clerk Special Grade, Permanent Lady Clerk Grade I, Assistant: Archives and Buildings, Assistant Secretary of the Board, Permanent Lady Clerk Grade II	Republic.
26. Legislature: (a) House of Assembly: Member	Republic.
(b) House of Delegates: Member	Republic.
(c) House of Representatives: Member	Republic.
27. Marriage Officer: Marriage Officer appointed in terms of the Marriage Act, 1961 (Act 25 of 1961)	Area for which appointed.
28. Mining Industry: Administrative Manager, Administrative Secretary, Mine Secretary, Mine Security Officer and Mine Detective	Republic.
29. National Petroleum Refiners of South Africa Proprietary Limited: Chief Security Officer, Senior and Shift Control Officers of Security	Republic.
30. National Training Board established by section 3 of the Manpower Training Act, 1981 (Act 56 of 1981): Chairman and Vice-Chairman.....	Republic.
31. Nuclear Development Corporation of South Africa (Pty) Ltd: (a) Chief Security Officer, Deputy Chief Security Officer, Senior Security Officer.... (b) Chief: Public Relations..... (c) Chief: Medical Officer	Republic. Republic. Republic.
(d) Manager and Assistant Manager: Administration	Republic.
(e) Manager: Personnel..... (f) Legal Adviser.....	Republic. Republic.
32. Patents: Patents Agent.....	Republic.
33. Political Party registered in terms of section 36 of the Electoral Act, 1979 (Act 45 of 1979): Organiser in the full-time employment of a political party	Republic.
34. Posts and Telecommunications: (a) Officers in the Administrative, Professional, Clerical, Technical or General A and General B Divisions occupying a post with a salary scale the minimum notch of which is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Clerk (b) Employees held against posts in the Administrative, Professional, Clerical, Technical or General A and General B Divisions if the minimum notch of the salary scale applicable to such posts is equivalent or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Clerk	Republic. Republic.
35. President's Council: Chairman, Deputy Chairman and Member.....	Republic.
36. Provincial Administration: (a) Administrator..... (b) Persons in the employment of a provincial administration to whom the provisions of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957), do not apply and who occupy posts with a salary scale the minimum notch of which is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Registry Clerk in the Public Service	Republic. Province in which provincial administration is situated.

<i>Office</i>	<i>Area</i>
37. Provincial Council: Member and Member of the Executive Committee	Republic.
38. Public Service: (a) Officers in the Aministrative, Professional, Clerical, Technical or General A and General B Divisions of the Public Service occupying a post with a salary scale the minimum notch of which is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Registry Clerk in the Public Service (b) Employees held against posts in the Administrative, Professional, Clerical, Technical or General A and General B Divisions of the Public Service if the minimum notch of the salary scale applicable to such posts is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Registry Clerk in the Public Service	Republic. Republic.
39. Referendums: (a) Referendum agent appointed in terms of regulations made in terms of section 4 of the Referendums Act, 1983 (Act 108 of 1983) (b) Sub-agent appointed in terms of regulations made in terms of section 4 of the Referendums Act, 1983 (Act 108 of 1983)	Republic. Republic.
40. Sasol Marketing Company Limited: Chief Security Officer, person acting as Chief of the Alrode Depot and Export Manager	Republic.
41. Sasol Townships Limited: Secretary	Republic.
42. Sheltered Employment Factories under the control of the Department of Manpower: Manager	District in which factory is situated.
43. Small Business Development Corporation Limited: Managing Director, Senior General Manager, other official of equal rank, General Manager or other official of equal rank, Group Secretary, Regional Secretary or other official of equal rank, Legal Adviser and other official of equal rank	Republic.
44. South African Agricultural Union: Director.....	Republic.
45. South African Coal, Oil and Gas Corporation Limited: Security Adviser, Chief Security Officer and his assistant and Senior Security Officer...	Republic.
46. South African Development Trust Corporation Limited referred to in section 2 of the Promotion of the Economic Development of National States Act, 1968 (Act 46 of 1968): Managing Director, General Manager: Finance, General Manager: Agriculture, General Manager: Mining, General Manager: Transport, Manager: Manpower, Secretary/Legal Adviser and Assistant Secretary/Legal Adviser	Republic.
47. South African Gas Distribution Corporation Limited: Chief Security Officer or acting Chief Security Officer	Republic.
48. South African Iron and Steel Industrial Corporation Limited: Security Officer	Republic.
49. South African Police: All members of the Force, including temporary members, members of the Reserve Police Force and members of the Police Reserve when on duty as such	Republic.
50. South African Prisons Service: All members of the Prisons Service of and above the rank of sergeant and members of the Prisons Service in charge of prisons	Republic.
51. South African Transport Services: (a) Ministry of Transport Affairs: Commissioner and Senior Officer	Republic.
(b) General Manager's Department: Senior Officer	Republic.
(c) Other employees: Senior Officer, Liaison Officer, Employment and Registration Officer, Vocational and Welfare Officer, Chief Clerk (Claims Investigator), Senior Clerk (Claims Investigator), Disciplinary Inquiry Officer Supervisory Officer (including a clerk who exercises direct control over employees) Manager of a hostel.....	Republic.
(d) The South African Railways Police Force: All members of the Force (excluding a recruit)	District in which office is situated.
52. Staff Management Board, established in terms of section 4 of the Post Office Service Act, 1974 (Act 66 of 1974): Member	District in which hostel is situated.
53. Strategical Fuel Fund Union: Chief Security Officer and the person acting as Chief of the Durban, Ogies and Milnerton tank farms	Republic.
54. Surveyor, land surveyor and survey technician registered in terms of the Professional Land Surveyors' and Technical Surveyors' Act, 1984 (Act 40 of 1984)	Republic.
55. Tattersalls: Secretary	Province in which Tattersall Club is situated.

	Office	Area
56. Technikon:		
(a) established in terms of the Technikons (Education and Training) Act, 1981 (Act 27 of 1981): Director or Acting Director	District in which technikon is situated.	
(b) established in terms of the Indians Advanced Technical Education Act, 1968 (Act 12 of 1968): Rector, Deputy Rector, Registrar and Heads of Divisions	District in which technikon is situated.	
(c) established by section 2 of the Peninsula Technikon Act, 1982 (Act 52 of 1982): Rector, Deputy Rector, Registrar and Heads of Division	District in which technikon is situated.	
(d) Technikon established in terms of the Advanced Technical Education Act, 1967 (Act 40 of 1967): Rector, Deputy Rector, Registrar, Deputy Registrar, Head of Department, Director, Deputy Director and Assistant Director	District in which technikon is situated.	
57. Trust Company as defined in regulation 1 of the regulations published by Government Notice R. 910 of 22 May 1968: Manager, Branch Manager, Secretary and Branch Secretary	District in which office is situated.	
58. University or university college: Rector, Vice-Rector, Chancellor, Vice-Chancellor, Deputy Vice-Chancellor, Principal, Vice-Principal, Registrar, Deputy Registrar, Assistant Registrar, Chief Accountant, Director, Deputy Director, Accountant, Faculty Secretary and Officer in the Administration of a university or university college occupying a post which is of a rank equivalent to or higher than the rank of Assistant Registrar Officer in control of the administrative division of the Medical School	District in which university or university college is situated.	
59. Uranium Enrichment Corporation of South Africa (Pty) Ltd: (a) Chief Security Officer, Deputy Chief Security Officer, Senior Security Officer..... (b) Chief: Public Relations	District in which medical school is situated.	
(c) Chief: Medical Officer	Republic.	
(d) Manager and Assistant Manager: Administration	Republic.	
(e) Manager: Personnel	Republic.	
(f) Legal Adviser	Republic.	

BYLAE*Amp*

	<i>Amp</i>	Gebied
1. Die Staatspresident of die Waarnemende Staatspresident		Republiek.
2. Bankinstelling ingevolge die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), geregistreer:		
(a) Hoofkantoor of subhoofkantoor: Direkteur, Hoof Uitvoerende Beämpte, Hoof Algemene Bestuurder, Hoof- of Algemene Bestuurder, Assistent- hoof- of Assistent Algemene Bestuurder, Hoofinspekteur, Departemente hoof: Inspeksiedepartement, Assistent van die Hoof- of Algemene Bestuurder, Regsadviseur, Hoofrekkenmeester, Sekretaris en enige ander beämpte van gelyke of senior rang, Kontroleur	District waarin die kantoor geleë is.	
(b) Afdeling of tak van hoofkantoor, subhoofkantoor of streekkantoor: Bestuurder, Assistent-bestuurder, Onderbestuurder, Streekbestuurder, Senior Hoofassistent, Hoofassistent, Streekkontroleur, Adjunk-bestuurder, Kredietbestuurder, Administratiewe Kontroleur, Rekenmeester, Senior Inspekteur, Sekretaris en enige ander beämpte van gelyke of senior rang	District waarin die kantoor geleë is.	
(c) Takkantoor of afdeling van takkantoor: Bestuurder, Assistent-bestuurder, Onderbestuurder, Hooftakbeämpte, Hoofassistent, enige beämpte waarvan die woord "Bestuurder" deel van sy ampstittel is, Rekenmeester, Administratiewe Bestuurder, Kantoorbestuurder en Sekretaris en enige ander beämpte van gelyke of senior rang	District waarin die kantoor geleë is.	
3. Beskutte-arbeidsfabriek onder beheer van die Departement van Mannekrag: Bestuurder	District waarin die fabriek geleë is.	
4. Bouvereniging ingevolge die Bouverenigingswet, 1965 (Wet 24 van 1965), geregistreer:		
(a) Hoofkantoor: Hoofbestuurder, Adjunk- of Assistent-hoofbestuurder, Bestuurder, Assistent-bestuurder, Onderbestuurder, Hoofrekkenmeester en Sekretaris	Republiek.	
(b) Streekkantoor: Bestuurder, Assistent-bestuurder, Onderbestuurder en Rekenmeester	Provinsie waarin kantoor geleë is.	
(c) Takkantoor en subtakkantoor: Taksekretaris, Assistent-sekretaris, Sekretaris (Rekening), Assistentsekretaris (Rekening), Bestuurder, Assistent-bestuurder, Onderbestuurder en Rekenmeester	Distrik waarin kantoor geleë is.	
5. Durban se Stadspolisie: Hoofinspekteur, Inspekteur, Hoofkonstabel, Adjunk-hoofkonstabel en Sersant.....	Distrik Durban.	
6. Eksekuteurskamer soos omskryf in regulasie 1 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.910 van 22 Mei 1968: Bestuurder of Takbestuurder, Sekretaris en Taksekretaris	Distrik waarin kantoor geleë is.	
7. Enige liggaam, raad, komitee, kommissie of plaaslike bestuur of plaaslike owerheid by of kragtens die een of ander wet ingestel: (a) Ampenaar wat 'n pos bekle met 'n salarisskaal waarvan die minimum kerf gelykstaan met of hoër is as R6 000 per jaar, maar met inbegrip van President, Aangewese Agent, Assistent-bestuurder, Direkteur, verkose en benoemde lid van 'n plaaslike bestuur of plaaslike owerheid, Inspekteur, Klerk van die Raad, Lid, Mediese Gesondheidsebeampte, Organiserende Sekretaris, Rekenmeester, Sekretaris, Stadsklerk, Stadsekretaris, Superintendent, Tesourier, Verkeersbeampte en Voorsitter	Republiek.	

Amp	Gebied
(b) Bestuurder of Superintendent van 'n nookamp opgerig deur 'n plaaslike bestuur of plaaslike owerheid kragtens die een of ander wet met betrekking tot die voorcoming van onwettige plakkery	Distrik waarin nookamp geleë is.
(c) Beampie kragtens die een of ander wet aangestel of aangewys vir die bestuur van 'n Swart woongebied of tehuise.	Distrik waarin woongebied of tehuise geleë is.
(d) Verkose en benoemde lede van bestuursrade van gebiede wat kragtens die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1963 (Wet 24 van 1963), vir okkupasie en besit deur Kleurlinge voorbehou verklaar is	Binne die grense van die betrokke gebied soos omskryf in die proklamasie ingevolge waarvan die gebied voorbehou verklaar is.
8. Gesondheidsdienste:	
(a) Distriksgeneesheer, Addisionele Distriksgeneesheer en Assistent-distriksgeneesheer	Republiek.
(b) Privaathospitaal:	
Bestuurder en Superintendent	Distrik waarin hospitaal geleë is.
(c) Staatsgesubsidieerde hospitaal:	
Matrone, Mediese Superintendent, Sekretaris en Suster	Distrik waarin hospitaal geleë is.
9. Huweliksbevestiger:	Gebied waarvoor aangestel.
Huweliksbevestiger ingevolge die Huwelikswet, 1961 (Wet 25 van 1961), aangestel	
10. Kamers van nywerhede en van koophandel, nasionale organisasies/verenigings ingevolge artikel 21 van die Maatskappywet, 1973 (Wet 61 van 1973), geregistreer, en vakverenigings en werkgewersorganisasies ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956 (Wet 28 van 1956), geregistreer:	
Hoof Uitvoerende Beampie (Direkteur), Sekretaris, Administratiewe Sekretaris, Rekenmeester en Adviseur/Sekretaris vir Regs- en/of Arbeidaangeleenthede	Republiek.
11. Kermontwikkelingskorporasie van Suid-Afrika (Edms.) Beperk:	
(a) Hoofsekuriteitsbeampie, Adjunkhoofsekuriteitsbeampie, Senior sekuriteitsbeampie	Republiek.
(b) Hoof: Openbare Betrekkinge	Republiek.
(c) Hoof: Mediese Beampie	Republiek.
(d) Bestuurder- en Assistent-bestuurder: Administrasie	Republiek.
(e) Bestuurder: Personeel	Republiek.
(f) Regsadviseur	Republiek.
12. Kleinsake-ontwikkelingskorporasie Beperk:	
Besturende Direkteur, Senior Hoofbestuurder, ander amptenaar van gelyke rang, Hoofbestuurder of ander amptenaar van gelyke rang, Groepsekretaris, Streeksekretaris of ander amptenaar van gelyke rang en Regsadviseur en ander amptenaar van gelyke rang	Republiek.
13. Kommissaris-generaal aangestel kragtens artikel 2 van die Wet op die Bevordering van Swart Selfbestuur, 1959 (Wet 46 van 1959)	Republiek.
14. Kommissie vir Administrasie:	
Lid	Republiek.
15. Koöperasie ingevolge die Koöperasiewet, 1981 (Wet 91 van 1981), geregistreer of geag word geregistreer te wees:	
Hoofbestuurder en Sekretaris	Republiek.
Takbestuurder en Depotbestuurder	Distrik waarin tak of depot van die koöperasie geleë is.
16. Land- en Landboubank van Suid-Afrika:	
Besturende Direkteur, Hoofbestuurder, Lid van die Landbankraad, Adjunkhoofbestuurder, Assistent-hoofbestuurder, Hoofrekeneester, Afdelingshooft, Hoofinspekteur, Proviniale Bestuurder, Adjunk-afdelingshooft, Bestuurder, Adjunk-bestuurder, Hoof: Ekonomiese Navorsing en Opleiding: Korttermynvoorskotafdeling, Hoof: Aktebesorging, Assistent-afdelingshooft, Hoof: Korttermynvoorskotafdeling: Pretoriatak en Kaapstadtrak, Hoof: Langtermynvoorskotafdeling: Pretoriatak, Rekenmeester, Inspekteur: Korttermynvoorskotafdeling, Aktebesorger: Pretoriatak, Hoofstelselontleder, Hoofprogrammeerder, Hoof: Verbandversekering, Senior Beheerbeampie, Beheerbeampie, Landbou-ekonom, Senior Administratiewe Beampie, Hoofwaardeerde, Adjunk-hoofwaardeerde, Assistent-hoofwaardeerde, Proviniale Veldbeampie, Senior Streekveldbeampie, Streekveldbeampie, Sekretaris van die Besturende Direkteur en die Raad, Sekretaris van die Hoofbestuurder, Permanente Dameklerk Spesiale Graad, Permanente Dameklerk Graad I, Assistent: Argief en Geboue, Assistent-sekretaris van die Raad, Permanente Dameklerk Graad II	Republiek.
17. Landmeter, Opmeter en Opmetingstegnikus ingevolge die Wet op Professionele Landmeters en Tegniese Opmeters, 1984 (Wet 40 van 1984), geregistreer	Republiek.
18. Mynbedryf:	
Administratiewe Bestuurder, Administratiewe Sekretaris, Mynsekretaris, Mynsekuriteitsbeampie en Mynspearde	Republiek.
19. Nasionale Opleidingsraad by artikel 3 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981 (Wet 56 van 1981), ingestel:	
Voorsitter en Ondervorsitter	Republiek.
20. Nasionale Petroleum-raffineerders van Suid-Afrika Eiendoms Beperk:	
Hoofsekuriteitsbeampie, Senior en Skofbeheerbeampies van Sekuriteit	Republiek.
21. Nywerheid-ontwikkelingskorporasie van Suid-Afrika Beperk by artikel 2 van die Nywerheid-ontwikkelingswet, 1940 (Wet 22 van 1940), ingestel:	
Hoofbestuurder, Adjunk-hoofbestuurder, Sekretaris en Hoof: Regsafdeling	Republiek.
22. Nywerheidshof vermeld in artikel 17 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956 (Wet 28 van 1956):	
Lid van die Hof	Republiek.
23. Nywerheidsraad kragtens die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956 (Wet 28 van 1956), geregistreer:	
Sekretaris, Assistent-sekretaris en Aangewese Agent	Republiek.

Amp	Gebied
24. Ontwikkelingsbank van Suider-Afrika: Bestuurder: Programme en Projekte, Bestuurder: Programme, Bestuurder: Ekonomiese Analise en Projeksies, Bestuurder: Mannekrag en Opleiding, Personeelbestuurder, Sekretaris/Regsdienst en Hoof: Regsdienste	Republiek.
25. Opvoedkundige instigting: (a) Privaatskool: Hoof en Prinsipaal	Distrik waarin skool geleë is.
(b) Skool ingestel kragtens die Wet op Onderwysdienste, 1967 (Wet 41 van 1967), en 'n opleidingsentrum ingestel kragtens die Wet op Opleiding van Geestelike Vertroue Kinders, 1974 (Wet 63 van 1974): Hoof en Adjunk-hoof.....	Distrik waarin skool of sentrum geleë is.
(c) Skool of opleidingskollege ingestel kragtens die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963): Prinsipaal en Rektor	Distrik waarin skool of kollege geleë is.
(d) Skool, tegniese kollege of onderwyskollege ingestel kragtens die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet 61 van 1965): Prinsipaal en Rektor	Distrik waarin skool, tegniese kollege of kollege geleë is.
(e) Skool of onderwyskollege ingestel kragtens die Wet op Onderwys en Opleiding, 1979 (Wet 90 van 1979): Hoof	Distrik waarin skool of onderwyskollege geleë is.
(f) Tegniese kollege ingestel kragtens die Wet op Tegniese Kolleges, 1981 (Wet 104 van 1981): Hoof en Adjunk-hoof.....	Distrik waarin tegniese kollege geleë is.
26. Patente: Patentagent.....	Republiek.
27. Personeelbestuursraad ingevolge artikel 4 van die Poskantoordienswet, 1974 (Wet 66 van 1974), ingestel: Lid	Republiek.
28. Politieke party ingevolge artikel 36 van die Kieswet, 1979 (Wet 45 van 1979), geregistreer: Organiseerder in heetydse diens van 'n politieke party	Republiek.
29. Pos- en Telekommunikasiewese: (a) Beampetes in die Administratiewe, Vakkundige, Klerklike, Tegniese of Algemene A- en Algemene B-afdeling wat 'n pos beklee met 'n salarisskaal waarvan die minimum kerf gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal verbonde aan die pos van Klerk (b) Werknemers wat teen 'n pos in die Administratiewe, Vakkundige, Klerklike, Tegniese of Algemene A- en Algemene B-afdeling gehou word, indien die minimum kerf van die salarisskaal wat op so 'n pos van toepassing is gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal wat op die pos van Klerk van toepassing is	Republiek. Republiek.
30. Presidentsraad: Voorsitter, Adjunk-voorsitter en Lid	Republiek.
31. Proviniale Administrasie: (a) Administrateur	Republiek.
(b) Personne in diens van 'n provinsiale administrasie op wie die bepalings van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), nie van toepassing is nie en wat poste beklee met 'n salarisskaal waarvan die minimum kerf gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal wat op die pos van Registrasieklerk in die Staatsdiens van toepassing is	Republiek. Provinsie waarin provinsiale administrasie geleë is.
32. Proviniale Raad: Lid en Lid van 'n Uitvoerende Komitee	Republiek.
33. Raad vir Openbare Oorde ingestel kragtens artikel 5 (1) van die Ordonnansie op Openbare Oorde, 1969 (Ordonnansie 18 van 1969) (Transvaal): Alle beampetes in die administratiewe afdeling van daardie Raad wat poste beklee met 'n salarisskaal waarvan die minimum kerf gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal wat op die pos van Hoofbestuurder in die Raad van toepassing is	Transvaal.
34. Referendums: (a) Referendumagent aangestel ingevolge regulasies uitgevaardig kragtens artikel 4 van die Wet op Referendums, 1983 (Wet 108 van 1983) (b) Hulpagent aangestel ingevolge regulasies uitgevaardig kragtens artikel 4 van die Wet op Referendums, 1983 (Wet 108 van 1983)	Republiek. Republiek.
35. Regspleging: (a) Advokaat toegelaat ingevolge die Wet op die Toelating van Advokate, 1964 (Wet 74 van 1964) (b) Balju, addisionele Balju, Adjunk-balju en Assistent Adjunk-balju	Republiek.
(c) Beëdigde vertaler toegelaat en ingeskryf ingevolge Reël 59 van die Reëls van die Hooggereghof van Suid-Afrika	Regsgebied van die Hooggereghof waarvoor aangestel.
(d) Geregsbode	Regsgebied van die hof waarvoor aangestel.
(e) Klerk van die Hof en Assistent-klerk van die Hof	Regsgebied van die hof waarvoor aangestel.
(f) Notaris toegelaat ingevolge die Wet op Prokureurs, 1979 (Wet 53 van 1979).....	Republiek.
(g) Prokureur toegelaat ingevolge die Wet op Prokureurs, 1979 (Wet 53 van 1979)	Republiek.
(h) Regersekretaris	Republiek.
(i) Vrederegter	Distrik waarvoor aangestel of, in die geval van 'n vrederegter, <i>ex officio</i> , die Republiek.

<i>Amp</i>	<i>Gebied</i>
36. Sasol-Bemarkingsmaatskappy Beperk: Hoofsekuriteitsbeamppte, persoon wat as Hoof waarnem te Alrode-depot en Uitvoerbestuurder	Republiek.
37. Sasol-Dorpsgebiede Beperk: Sekretaris.....	Republiek.
38. Sensus en statistieke: Die hou en versamel daarvan ingevalle die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976): Alle beamptes en werknemers wat bevoegdhede en pligte beoog in daardie Wet uitoeft of verrig	Republiek.
39. Staatsdiens: (a) Beamptes in die Administratiewe, Vakkundige, Klerklike, Tegniese of Algemene A- en Algemene B-afdeling van die Staatsdiens wat 'n pos beklee met 'n salarisskaal waarvan die minimum kerf gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal wat op die pos van Registrasieklerk in die Staatsdiens van toepassing is (b) Werknemers wat teen 'n pos in die Administratiewe, Vakkundige, Klerklike, Tegniese of Algemene A- en Algemene B-afdeling van die Staatsdiens gehou word, indien die minimum kerf van die salarisskaal wat op so 'n pos van toepassing is gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal wat op die pos van Registrasieklerk in die Staatsdiens van toepassing is	Republiek. Republiek.
40. Strategiese Oliefondsvereniging: Hoofsekuriteitsbeamppte en die persoon wat as Hoof waarnem by tenkplase te Durban, Ogies en Milnerton	Republiek.
41. Suid-Afrikaanse Gasdistribusiekorporasie Beperk: Hoofsekuriteitsbeamppte of waarnemende Hoofsekuriteitsbeamppte	Republiek.
42. Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens: Alle lede van die Gevangenisdiens met rang van Sersant en hoër asook lede van die Gevangenisdiens wat die Hoof van 'n gevangenis is	Republiek.
43. Suid-Afrikaanse Landbou-unie: Direkteur	Republiek.
44. Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrustkorporasie Beperk vermeld in artikel 2 van die Wet op die Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Nasionale State, 1968 (Wet 46 van 1968) Besturende Direkteur, Hoofbestuurder: Finansies, Hoofbestuurder: Landbou, Hoofbestuurder: Mynbou, Hoofbestuurder: Vervoer, Bestuurder: Mannekrag, Sekretaris/Regsadviseur en Assistent-sekretaris/Regsadviseur	Republiek.
45. Suid-Afrikaanse Polisie: Alle lede van die Mag, met ingegrif van tydelike lede, lede van die Reserwopolisiemag, en lede van die Polisiereserwe wanneer hulle as sodanig diens doen	Republiek.
46. Suid-Afrikaanse Steenkool-, Olie- en Gaskorporasie Beperk: Sekuriteitsadviseur, Hoofsekuriteitsbeamppte en sy Assistent en Senior Sekuriteitsbeamppte	Republiek.
47. Suid-Afrikaanse Vervoerdienste: (a) Ministerie van Vervoerwese: Kommisaris en Senior Amtenaar	Republiek.
(b) Hoofbestuurder se Departement: Senior Amtenaar	Republiek.
(c) Ander werknemers: Senior Amtenaar, Skakelamptenaar, Indiensnemings- en Registrasieamptenaar, Beroeps- en Welvaartamptenaar, Hoofklerk (eise-onderzoeker), Senior klerk (eise-onderzoeker), Dissiplinêre Ondersoekamptenaar Toesighoudende Amptenaar (met inbegrip van 'n klerk wat regstreeks beheer oor werknemers uitoeft) Bestuurder van 'n tehuis	Republiek. Distrik waarin kantoor geleë is. Distrik waarin tehuis geleë is.
(d) Suid-Afrikaanse Spoerwegpolisiemag: Alle lede van die Mag (uitgesonderd 'n rekuut)	Republiek.
48. Suid-Afrikaanse Yster en Staal Industriële Korporasie Beperk: Sekuriteitsbeamppte	Republiek.
49. Swart Owerhede: Verteenwoordiger en Assistent-verteenwoordiger benoem en erken kragtens artikel 4 van die Wet op die Bevordering van Swart Selfbestuur, 1959 (Wet 46 van 1959)	Stedelike gebied waarvoor aangestel.
50. Tattersalls: Sekretaris.....	Provinsie waarin Tattersallklub geleë is.
51. Technikon: (a) Ingestel kragtens die Wet op Technikons (Onderwys en Opleiding), 1981 (Wet 27 van 1981): Direkteur en waarnemende Direkteur	Distrik waarin technikon geleë is.
(b) Ingestel kragtens die Wet op Gevorderde Tegniese Onderwys vir Indiërs, 1968 (Wet 12 van 1968): Rektor, Adjunk-rektor, Registrateur en Afdelingshoofde	Distrik waarin technikon geleë is.

Amp	Gebied
(c) Ingestel by artikel 2 van die Wet op die Technikon Skiereiland, 1982 (Wet 52 van 1982): Rektor, Adjunk-rektor, Registrateur en Afdelingshoofde	Distrik waarin technikon geleë is.
(d) Ingestel kragtens die Wet op Technikons (Nasionale Opvoeding), 1967 (Wet 40 van 1967): Rektor, Adjunk-rektor, Registrateur, Adjunk-registrateur, Departementshoof, Direkteur, Adjunk-direkteur en Assistant-direkteur	Distrik waarin technikon geleë is.
52. Trustmaatskappy soos omskryf in regulasie 1 van die regulasies aangekondig by Goewermentskennisgewing R. 910 van 22 Mei 1968: Bestuurder, Takbestuurder, Sekretaris en Takksekretaris	Distrik waarin kantoor geleë is.
53. Uitvoerende Gesag bedoel in Deel V van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983 (Wet 110 van 1983): Minister wat lid van die Kabinet of 'n Ministersraad of 'n Adjunk-minister is soos in onderskeidelik artikels 20, 21 en 27 van genoemde Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983, bedoel	Republiek.
54. Universiteit of Universiteitskollege: Rektor, Vise-rektor, Kanselier, Vise-kanselier, Adjunk-Vise-kanselier, Prinsipaal, Vise-prinsipaal, Registrateur, Adjunk-registrateur, Assistant-registrateur, Hoofrekenmeester, Direkteur, Adjunk-direkteur, Rekenmeester, Fakulteitsekretaris en beampes in die administrasie van 'n universiteit of universiteitskollege wat poste beklee wat gelykstaande is met of hoër is as die rang van Assistant-registrateur Beampte in beheer van die administratiewe afdeling van die Mediese Skool	Distrik waarin universiteit of universiteitskollege geleë is.
55. Uraanverrykingskorporasie van Suid-Afrika (Edms.) Beperk: (a) Hoofsekuriteitsbeampte, Adjunk-hoofsekuriteitsbeampte, Senior Sekuriteitsbeampte (b) Hoof: Openbare Betrekkinge	Republiek.
(c) Hoof: Mediese Beampte	Republiek.
(d) Bestuurder en Assistant-bestuurder: Administrasie	Republiek.
(e) Bestuurder: Personeel	Republiek.
(f) Regsadviseur	Republiek.
56. Verdediging, Departement van: (a) Burgermag: Offisier met rang van Kaptein en hoër en Adjudant van Eenheid	Republiek.
(b) Hulpdienst: 'n Lid (met die rang van inspekteur) van 'n hulpdienst ingestel en aangewys kragtens artikel 80 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957)	Republiek.
(c) Kommando: Offisier met die rang van Kaptein en hoër	Republiek.
(d) Staande Mag: Adjudant-offisier	Republiek.
(e) Suid-Afrikaanse Korps van die Militêre Polisie: Offisier, Adjudant-offisier en Onderoffisier met die rang van Korporaal of 'n hoër rang	Republiek.
57. Verkiesings en die registrasie van kiesers: (a) Hulpagent aangestel kragtens artikel 122 van die Kieswet, 1979 (Wet 45 van 1979) (b) Verkiesingsagent benoem kragtens artikel 121 van die Kieswet, 1979 (Wet 45 van 1979) (c) Voorsittende beampte vir stemme van afwesige kiesers aangestel kragtens artikel 48 van die Kieswet, 1979 (Wet 45 van 1979) (d) Voorsittende beampte en stemopnemer aangestel kragtens artikel 46 van die Kieswet, 1979 (Wet 45 van 1979)	Kiesafdeling waarin Verkiesingsagent deur wie Hulpagent aangestel is, optree. Kiesafdeling waarvoor betrokke kandidaat benoem is. Republiek. Stemdistrick waarvoor aangestel.
58. Versekeraar ingevolge die versekeringswet, 1943 (Wet 27 van 1943), geregistreer: (a) Hoofkantoor: Enige Assistant-bestuurder en enige ander amptenaar van gelyke of hoër rang, Rekenmeester, Regsadviseur en Sekretaris (b) Ander kantoor as hoofkantoor: Enige Assistant-bestuurder, Konsultant en ander amptenaar van gelyke of hoër rang, Kantoorbestuurder, Produktsiebestuurder en Regsadviseur	Gebied waarvoor aangestel.
59. Wetgewende Gesag: (a) Raad van Afgevaardigdes: Lid	Gebied waarvoor aangestel.
(b) Raad van Verteenwoordigers: Lid	Gebied waarvoor aangestel.
(c) Volksraad: Lid	Gebied.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2466

16 November 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN CAPE PROVINCE.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 23 February 1985, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the Said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 23 February 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE EASTERN CAPE PROVINCE

PROVIDENT FUND

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" of the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 850 of 25 April 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union and who are engaged or employed respectively in the said Industry;

(b) within the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset East, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Hofmeyr, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Middelburg (C.P.), Murraysburg, Nieupoort, Pearston, Richmond (C.P.), Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad and Willowmore.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement and to the employers of such employees;

(b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into, or any condition fixed thereunder.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2466

16 November 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE KAAPROVINSIE.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDSSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 43 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 23 Februarie 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesond dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 23 Februarie 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifieer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE OOSTELIKE KAAPROVINSIE

VOORSORGFONDS

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaaprovincie,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 850 van 25 April 1980 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaaprovincie nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaaprovincie betrokke of daarin werksaam is;

(b) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset-Oos, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Hofmeyr, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Nieupoort, Pearston, Richmond (K.P.), Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op werknemers vir wie daar lone in die Hooforeenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) van toepassing op vakkleerlinge vir sover hulle nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak gesluit of 'n voorwaarde daargragtens vasgestel nie.

2. CLAUSE 5.—ADMINISTRATION OF THE FUND

In subclause (6), insert the following new paragraph (f) after paragraph (e):

"(f) housing loans to members: Provided that the amount utilised for this purpose shall not exceed 10 per cent of the total assets of the Fund: Provided further that loans granted in terms of this paragraph shall be subject to such conditions or rules as the Management Committee may, with the approval of the Industrial Registrar, apply."

3. CLAUSE 7.—CONTRIBUTIONS

Insert the following new subclause (6) after subclause (5):

"(6) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 10th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of two per cent per month or part thereof from such 10th day until the day upon which payment is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof."

4. CLAUSE 8.—BENEFITS

In subclause (7), insert the words "or in the rules of the Housing Assistance Scheme" after the words "in this clause".

This Agreement signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 15th day of June 1984.

A. J. SAAYMAN, Chairman.

J. B. CONNACHER, Vice-Chairman.

M. E. HOPPE, Secretary.

No. R. 2467

16 November 1984

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE JEWELLERS' AND GOLDSMITHS' INDUSTRY, THE CAPE.—WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the above-mentioned Act, hereby—

(a) withdraw Government Notice R. 1027 of 17 November 1961, as amended by Government Notices R. 1367 of 4 September 1964 (as applied by Government Notice R. 1943 of 27 November 1964) and R. 1109 of 1 June 1979 (as applied by Government Notice R. 2104 of 21 September 1979) with effect from the third Monday after the date of publication of this notice;

(b) designate, for the Jewellers' and Goldsmiths' Industry in the Magisterial District, The Cape, the under-mentioned trades as trades to which the provision of the Act shall apply with effect from the third Monday after the date of publication of this notice:

TRADES

(1) Diamond and Jewel Setting (excluding Marcasite Setting); (3)

(2) Engraving; (2)

(3) Precious Metal Working and Mounting (including Diamond Mounting but excluding Marcasite Working); (1)

(c) prescribe, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, the Conditions set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trades designated in paragraph (b) in the Industry and area mentioned therein; and

(d) determine that the provisions of clauses 2 to 8 of the Conditions shall, with effect from the third Monday of the date of publication thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area for which the said Committee was established.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

2. KLOUSULE 5.—ADMINISTRASIE VAN DIE FONDS

In subklosule (6), voeg die volgende nuwe paragraaf (f) in na paragraaf (e):

"(f) in behuisingslenings aan lede: Met dien verstande dat die bedrag wat vir hierdie doel gebruik word hoogstens 10 persent van die totale bates van die Fonds mag uitmaak: Voorts met dien verstande dat lenings wat ooreenkoms hierdie paragraaf toegestaan word, onderworpe is aan dié voorwaardes of reëls wat die Bestuurskomitee, met die goedkeuring van die Nywerheidsregister, opstel."

3. KLOUSULE 7.—BYDRAES

Voeg die volgende nuwe subklosule (6) in na subklosule (5):

"(6) Indien die Raad 'n bedrag wat ingevolge hierdie klosule betaalbaar is, nie teen die 10de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is, ontvang nie, moet die werkewer rente op sodanige bedrag betaal of op sodanige mindere bedrag wat nog nie betaal is nie, bereken teen twee persent per maand of gedeelte daarvan vanaf die 10de dag tot die dag waarop die betaling werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad die reg het om na goed-dunke betaling van dié rente of 'n gedeelte daarvan kwyt te skeld."

4. KLOUSULE 8.—BYSTAND

In subklosule (7), voeg die woorde "of die reëls van die Behuisingshulpskema" in na die woorde "hierdie klosule".

Hierdie ooreenkoms is namens die partye op hede die 15de dag van Junie 1984 te Port Elizabeth onderteken.

A. J. SAAYMAN, Voorsitter.

J. B. CONNACHER, Ondervorsitter.

M. E. HOPPE, Sekretaris.

No. R. 2467

16 November 1984

WET OP MANNEKRAMGOLEIDING, 1981

MANNEKRAMGOLEIDINGSKOMITEE VIR DIE JUWEELIERS- EN GOUDSMIDNYWERHEID, DIE KAAP.—INTREKKING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekram, handelende kragtens artikel 13 van bovenoemde Wet—

(a) trek hierby Goewermentskennisgewing R. 1027 van 17 November 1961, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1367 van 4 September 1964 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1943 van 27 November 1964) en R. 1109 van 1 Junie 1979 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 2104 van 21 September 1979) in met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing;

(b) wys hierby, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, vir die Juweliers- en Goudsmidnywerheid in die landdrosdistrik, Die Kaap, ondergemelde ambagte aan as ambagte waarop die bepalings van die Wet van toepassing is:

AMBAGTE

(1) Bewerking van Edelmetale en Montering (met inbegrip van die Set van Diamante maar uitgesonderd Markasietbewerking); (3)

(2) Graveer; (2)

(3) Set van Diamante en Juwele (uitgesonderd die Set van Markasiet); (1)

(c) skryf hierby, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, die Leervoordwaardes hieronder uiteengesit voor as leervoordwaardes ten opsigte van die ambagte in paragraaf (b) aangewys in die Nywerheid en gebied daarin gemeld; en

(d) bepaal hierby dat die bepalings van klosules 2 tot 8 van die Leervoordwaardes met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie daarvan ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Nywerheid en gebied waarvoor gemelde Komitee ingestel is.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekram.

CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP**

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VIII or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VIII level in the subjects Afrikaans, English, Mathematics and at least one other subject.

2. PERIOD OF APPRENTICESHIP

(1) Subject to clause (2) the period of apprenticeship shall be—

(a) *five years in the designated trade Precious Metal Working and Mounting (including Diamond Mounting but excluding Marcasite Working);*

(b) *four years in the designated trades Diamond and Jewel Setting (excluding Marcasite Setting) and Engraving.*

(2) (a) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether prior to or during his apprenticeship, has undergone training or rendered service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), shall be reduced by a period not exceeding—

(i) eight months of a first period of 24 months or longer; or

(ii) six months of a first period of 18 months; or

(iii) four months of a first period of 12 months; and

(iv) 30 days of any subsequent period, of such training or service.

(b) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether prior to or during his apprenticeship, has undergone training or rendered service in terms of section 34A (3) of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), shall be reduced by a period not exceeding—

(i) in the case of training or service in terms of section 34A (11) of the said Act—

(aa) eight months of a first period of 24 months; or

(ab) four months of a first period of 12 months; and

(ac) 30 days of any subsequent period, of such training or service;

(ii) in the case of any other training or service which is undergone or rendered in terms of the said section 34A (3), a period equal to the period of such training or service, but not exceeding 90 days in any year.

(c) Notwithstanding the provisions of paragraph (a) or (b) an apprentice shall not be entitled to a reduction in his period of apprenticeship under paragraphs (a) (iv) and (b) (i) (ac) of more than—

(i) 90 days in respect of training or service under paragraph (a) or (b) prior to his apprenticeship, where his prescribed period of apprenticeship, is in excess of three years but does not exceed four years; or

(ii) 120 days in respect of training or service under paragraph (a) or (b) prior to his apprenticeship, where his prescribed period of apprenticeship is in excess of four years.

(d) Any reduction in the period of apprenticeship in terms of this subclause shall operate with effect from the date upon which the apprentice commences or resumes his apprenticeship after returning from training or service in terms of the Defence Act, 1957, or the Police Act, 1958.

LEERVOORWAARDEN**1. KWALIFIKASIES OM MET VAKLEERLINGSKAP TE BEGIN**

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies om met vakleerlingskap te begin, is 16 jaar en standerd VIII of 'n verklaring van prestasie, uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die standerd VIII-peil geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Wiskunde en minstens nog een ander vak.

2. LEERTYD

(1) Behoudens subklousule (2) is die leertyd—

(a) *vyf jaar in die aangewese ambag Bewerking van Edelmetale en Montering (met inbegrip van die Set van Diamante maar uitgesonderd Markasietbewerking);*

(b) *vier jaar in die aangewese ambagte Graveer en Set van Diamante en Juwele (uitgesonderd die Set van Markasiet).*

(2) (a) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), ondergaan of gedoen het, word verkort met 'n tydperk van hoogstens—

(i) agt maande van 'n eerste tydperk van 24 maande of langer; of

(ii) ses maande van 'n eerste tydperk van 18 maande; of

(iii) vier maande van 'n eerste tydperk van 12 maande; en

(iv) 30 dae van enige daaropvolgende tydperk, van sodanige opleiding of diens.

(b) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, opleiding of diens ingevolge artikel 34A (3) van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), ondergaan of gedoen het, word verkort met 'n tydperk van hoogstens—

(i) in die geval van opleiding of diens ingevolge artikel 34A (11) van genoemde Wet—

(aa) agt maande van 'n eerste tydperk van 24 maande; of

(ab) vier maande van 'n eerste tydperk van 12 maande; en

(ac) 30 dae van enige daaropvolgende tydperk, van sodanige opleiding of diens;

(ii) in die geval van enige ander opleiding of diens wat ingevolge bedoelde artikel 34A (3) ondergaan of gedoen word, 'n tydperk gelyk aan die tydperk van sodanige opleiding of diens, maar wat nie 90 dae in 'n jaar oorskry nie.

(c) Ondanks die bepalings van paragraaf (a) of (b) is 'n vakleerling nie geregtig nie op 'n verkorting van sy leertyd ingevolge paragrawe (a) (iv) en (b) (i) (ac) van meer as—

(i) 90 dae ten opsigte van opleiding of diens ingevolge paragraaf (a) of (b), voor sy leertyd, waar sy voorgeskrewe leertyd meer as drie jaar is, maar nie meer as vier jaar is nie; of

(ii) 120 dae ten opsigte van opleiding of diens ingevolge paragraaf (a) of (b), voor sy leertyd, waar sy voorgeskrewe leertyd meer as vier jaar is.

(d) Enige verkorting van die leertyd, ingevolge hierdie subklousule tree in werking met ingang van die datum waarop die vakleerling met sy leertyd begin of dit voortsit na sy terugkeer van opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, of die Polisiewet, 1958.

(e) The employer of an apprentice referred to in paragraph (a) or (b) shall, with seven days of the departure of the apprentice on training or service in terms of the Defence Act, 1957, or the Police Act, 1958, notify the Secretary of the Committee of such departure and, likewise, within seven days after the apprentice returns from such training or service.

3. WAGES

(1) An employer shall remunerate an apprentice weekly at not less than the rates specified hereunder:

In four-year trades: *Per week*

	R
First year	45,00
Second year	55,00
Third year	65,00
Fourth year	90,00

In five-year trades: *Per week*

	R
First year	45,00
Second year	55,00
Third year	65,00
Fourth year	80,00
Fifth year	90,00

(2) An employer shall increase the remuneration prescribed in this clause in respect of every apprentice who possesses or obtains any of the educational qualifications scheduled hereunder, or equivalents, by an amount not less than that indicated in the Schedule. The amount so payable shall not be cumulative but shall be payable in respect of only one, i.e. the highest certificate or diploma obtained. Any amount to which an apprentice is entitled in terms of this subclause shall, where the relevant certificate or diploma is obtained during his apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof: Provided that no employer shall be required to increase the wage of an apprentice in terms of this subclause, plus the wage prescribed in sub-clause (1) and sub-clause (3), to an amount in excess of the wage payable to a journeyman in terms of the most recent industrial council agreement applicable to the trade and area concerned: Provided further that nothing in this clause shall operate to reduce the amount which an employer was required to pay an apprentice prior to the date of coming into operation of these Conditions.

SCHEDULE

Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	<i>Per week</i>
Group I	
(i) National Technical Certificate, Part I (N1), <i>with</i> the relevant Trade Theory	R2,50
(ii) Standard 9 Certificate (non-technical field of study) <i>with</i> Mathematics	
(iii) Standard 10, Senior or Matriculation Certificate (non-technical field of study) <i>without</i> Mathematics	
(iv) A pass in the relevant Trade Theory at National Technical Certificate, Part II (N2), level	
Group II	
(i) Standard 10, Senior or Matriculation Certificate (non-technical field of study) <i>with</i> Mathematics	R3,75
(ii) Standard 8 Certificate (technical field of study) <i>with</i> Workshop Practice	
Group III	
(i) Standard 9 Certificate (technical field of study) <i>without</i> Workshop Practice	R6,25
(ii) National Technical Certificate, Part II (N2), <i>with</i> the relevant Trade Theory	
(iii) National Technical Certificate, Part III (N3), <i>without</i> the relevant Trade Theory	

(e) Die werkgewer van 'n vakleerling in paragraaf (a) of (b) bedoel, moet die Sekretaris van die Komitee binne sewe dae na die vakleerling se vertrek vir opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 of die Polisiewet, 1958, in kennis stel van sodanige vertrek en, insgelyks, binne sewe dae na die vakleerling se terugkeer van sodanige opleiding of diens.

3. LONE

(1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling weekliks besoldig teen minstens die skale hieronder gespesifieer:

In vierjaarambagte:

Per week
R
Eerste jaar
Tweede jaar
Derde jaar
Vierde jaar

45,00
55,00
65,00
90,00

In vyfjaarambagte:

Per week
R
Eerste jaar
Tweede jaar
Derde jaar
Vierde jaar
Vyfde jaar

45,00
55,00
65,00
80,00
90,00

(2) 'n Werkgewer moet die besoldiging voorgeskryf in hierdie klousule ten opsigte van elke vakleerling wat enige van die opvoedkundige kwalifikasies in die Bylae hieronder gemeld, of gelykwaardige kwalifikasies, besit of verwerf, verhoog met minstens die bedrag in die Bylae vermeld. Die bedrae aldus betaalbaar, is nie kumulatief nie, maar is betaalbaar ten opsigte van slegs een, te wete die hoogste, sertifikaat of diploma wat verwerf is. Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge hierdie subklousule geregtig is, moet, indien die betrokke sertifikaat of diploma gedurende sy leertyd verwerf word, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan: Met dien verstande dat daar van geen werkgewer vereis word nie om die loon aan 'n vakleerling betaalbaar ingevolge hierdie subklousule en subklousule (3), tesame met die loon in subklousule (1) voorgeskryf, te verhoog tot 'n bedrag hoër as die loon wat aan 'n ambagsman betaalbaar is ingevolge die jongste nywerheidsraadooreenkoms wat op die betrokke ambag en gebied van toepassing is: Met dien verstande voorts dat niks in hierdie klousule vervat, die uitwerking mag hê dat die bedrag wat 'n werkgewer voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Leervoorwaarde aan 'n vakleerling moes betaal, verlaag word nie.

BYLAE

Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap	<i>Per week</i>
Groep I	
(i) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I (N1), <i>met</i> die betrokke Ambagsteorie	R2,50
(ii) Standerd 9-sertifikaat (nie-tegniese studierigting) <i>met</i> Wiskunde	
(iii) Standerd 10-, Senior of Matrikulasiestertifikaat (nie-tegniese studierigting) <i>sonder</i> Wiskunde	
(iv) Geslaag in die betrokke Ambagsteorie op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II (N2)	
Groep II	
(i) Standerd 10-, Senior of Matrikulasiestertifikaat (nie-tegniese studierigting) <i>met</i> Wiskunde	R3,75
(ii) Standerd 8-sertifikaat (tegniese studierigting) <i>met</i> Werkwinkelpraktyk	
Groep III	
(i) Standerd 9-sertifikaat (tegniese studierigting) <i>sonder</i> Werkwinkelpraktyk	R6,25
(ii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II (N2), <i>met</i> die betrokke Ambagsteorie	
(iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III (N3), <i>sonder</i> die betrokke Ambagsteorie	

Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	Per week	Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap	Per week
Group IV		Groep IV	
(i) Standard 9 Certificate (technical field of study) <i>with</i> Workshop Practice	R8,75	(i) Standerd 9-sertifikaat (tegniese studierigting) <i>met</i> Werkwinkelpraktyk	R8,75
(ii) Standard 10, Senior or Matriculation Certificate (technical field of study) <i>without</i> Workshop Practice		(ii) Standerd 10-, Senior of Matrikulasiessertifikaat (tegniese studierigting) <i>sonder</i> Werkwinkelpraktyk	
(iii) Matriculation Certificate, with university concession, <i>with</i> Physical Sciences or Mathematics		(iii) Matrikulasiessertifikaat, met universiteitstoelating, <i>met</i> Natuur-en Skeikunde of Wiskunde	
(iv) National Technical Certificate, Part III (N3), <i>with</i> the relevant Trade Theory at N2 level		(iv) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III (N3), <i>met</i> die betrokke Ambagsteorie op N2-peil	
(v) Four subjects at T1 level		(v) Vier vakke op T1-peil	
Group V		Groep V	
(i) Standard 10, Senior or Matriculation Certificate (technical field of study) <i>with</i> Workshop Practice	R10,00	(i) Standerd 10-, Senior of Matrikulasiessertifikaat (tegniese studierigting) <i>met</i> Werkwinkelpraktyk	R10,00
(ii) National Technical Certificate, Part IV (N4)		(ii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel IV (N4)	
(iii) Four subjects at T2 level		(iii) Vier vakke op T2-peil	
Group VI		Groep VI	
(i) National Technical Certificate, Part V (N5)	R12,50	(i) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel V (N5)	R12,50
(ii) Four subjects at T3 level		(ii) Vier vakke op T3-peil	
Group VII		Groep VII	
(i) National Technical Certificate, Part VI (N6)	R13,75	(i) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel VI (N6)	R13,75
(ii) National Certificate for Technicians		(ii) Nasionale Sertifikaat vir Teginici	
Group VIII		Groep VIII	
(i) National Diploma for Technicians	R15,00	(i) Nasionale Diploma vir Teginici	R15,00
(ii) National Technical Diploma		(ii) Nasionale Tegniese Diploma	
(iii) National Higher Certificate for Technicians		(iii) Nasionale Hoër Sertifikaat vir Teginici	

(3) If, before entering into a contract of apprenticeship, an employer and a prospective major apprentice agree that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in this clause, such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.

4. TECHNICAL STUDIES

(1) An apprentice who is not already in possession of one of the certificates prescribed in subclause (2) of this clause in subjects relevant to the trade in which he is indentured or one of the alternative qualifications referred to in the proviso to that subclause, shall attend technical classes relevant to such trade in accordance with the syllabuses prescribed for the National Technical Certificate, Parts I and II (N1 and N2), or equivalent certificate, and shall attend such classes at a technical institution determined by the Department of Manpower: Provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 25 km of the apprentice's residence, or within 25 km of his place of work in cases where attendance is required of him during ordinary working hours, he shall, in lieu of attendance, take a correspondence course conducted by the Technical College of South Africa, Johannesburg, for the said course or part thereof: Provided further that an apprentice shall, if required by the Department of Manpower, attend an introductory course conducted by a technical institution in preparation for the National Technical Certificate, Part I (N1).

(2) An apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses relevant to the trade in which he is indentured until he obtains the National Technical Certificate, Part II (N2), or equivalent or higher technical certificate: Provided that an apprentice who fails in the examination for one of the said certificates but obtains a pass in the trade theory relevant to the trade in which he is indentured at N2 level shall not be required to attend further classes or take a further correspondence course, as the case may be.

(3) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n leerkontrak aangaan, ooreenkoms dat 'n hoër loon betaal moet word as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word, moet sodanige hoër loon in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.

4. TEGNIESE STUDIES

(1) 'n Vakleerling wat nie reeds in besit is nie van een van die sertifikate voorgeskryf by subklousule (2) van hierdie klousule, in vakke wat in verband staan met die ambag waarvoor hy ingeboek is, of van een van die alternatiewe kwalifikasies bedoel in die voorbehoudsbepaling van daardie subklousule, moet tegniese klasse bywoon wat op sodanige ambag betrekking het en in ooreenstemming is met die leerplanne voorgeskryf vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Dele I en II (N1 en N2), of gelykwaardige sertifikaat, en sodanige klasse moet bygewoon word by 'n tegniese inrigting wat deur die Departement van Mannekrag bepaal word: Met dien verstande dat waar daar geen fasilitete beskikbaar is nie vir die bywoning van klasse in 'n kursus of 'n gedeelte daarvan binne 25 km vanaf die vakleerling se woning of binne 25 km vanaf sy werkplek in gevalle waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon, hy in plaas van sodanige bywoning, 'n korrespondensiekursus moet volg wat deur die Tegniese Kollege van Suid-Afrika, Johannesburg, vir die genoemde kursus of gedeelte daarvan aangebied word: Met dien verstande voorts dat 'n vakleerling, indien die Departement van Mannekrag dit vereis, 'n inleidende kursus deur 'n tegniese inrigting aangebied moet volg ter voorbereiding vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I (N1).

(2) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon of korrespondensiekursusse volg wat in verband staan met die ambag waarvoor hy ingeboek is, totdat hy die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II (N2), of 'n gelykwaardige of hoër tegniese sertifikaat verwerf: Met dien verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir een van genoemde sertifikate druipt, maar wel op die N2-peil slaag in die ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie verdere klasse hoeft te woon of 'n verdere korrespondensiekursus hoeft te volg nie, na gelang van die geval.

(3) (a) Where facilities for technical class attendance by continuous course of study exist, an apprentice shall attend such classes on five days per week during his ordinary hours of work, for the duration of the first complete course which, but for absence of the nature referred to in subclause (6), he is able to attend.

(b) Where facilities of the nature referred to in paragraph (a) do not exist an apprentice shall, within 30 days of the date of registration of his contract or, if he is at that date undergoing training or service in terms of the Defence Act, 1957, or the Police Act, 1958, within 30 days of his return from such service or training, enrol for class attendance at the technical institution concerned, and shall commence attendance on a date to be determined by the said institution. Such attendance shall be for one academic year during the apprentice's ordinary hours of work, as nearly practicable either—

- (i) for eight hours on one day per week; or
- (ii) for four hours on each of two days per week: Provided that attendance shall in neither case extend beyond 19h15.

(c) Compulsory attendance of classes after an apprentice has complied with the requirements of paragraph (a) or (b) shall be outside working hours: Provided that if the apprentice obtains the full certificate for which he has written an examination he shall be entitled to continue attending classes during ordinary working hours on the aforesaid basis. An apprentice shall not be entitled to attend more than one continuous course of study in terms of this clause in any one academic year.

(d) An apprentice who attends classes in terms of paragraph (a) shall, for the duration of such course, not be required by his employer to report for work or any other purpose.

(4) An apprentice taking a correspondence course in terms of subclauses (1) and (2) shall, where the Registrar of Manpower Training has determined a place of study of such correspondence course, study at such place, and the provisions of subclause (3) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentice.

(5) Notwithstanding subclause (2), an apprentice who does not, after attending one continuous course of study or after two years of class attendance or after taking a correspondence course for two years or after a combination of class attendance and correspondence studies for two years in the aggregate, obtain the certificate for which he originally enrolled, shall not be required to attend further classes or take a further correspondence course, as the case may be.

(6) An apprentice who because of absence on training or service in terms of the Defence Act, 1957, or the Police Act, 1958, is unable to attend technical classes for the duration of a continuous course of study or to attend technical classes or take a correspondence course for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during such year.

(7) Subclauses (3) and (4) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice who has complied with the provisions of subclause (2) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured.

5. PAYMENT OF CLASS OR COURSE AND EXAMINATION FEES

An employer shall advance to the technical institution concerned the class or course fees and the examination fees payable by an apprentice who is required, or who in terms of clause 4 (7) elects, to attend any classes or to follow a

(3) (a) Waar fasiliteite bestaan vir die bewoning van tegniese klasse by wyse van 'n aaneenlopende studiekursus, moet 'n vakleerling sodanige klasse op vyf dae per week gedurende sy gewone werkure bywoon vir die duur van die eerste volledige kursus wat hy, behalwe weens afwesigheid van die aard in subklousule (6) bedoel, in staat is om by te woon.

(b) Waar fasiliteite van die aard bedoel in paragraaf (a) nie bestaan nie, moet 'n vakleerling binne 30 dae na die datum van registrasie van sy kontrak of, as hy op daardie datum opleiding of diens ondergaan ingevolge die Verdedigingswet, 1957, of die Polisiewet, 1958, binne 30 dae na sy terugkeer van sodanige opleiding of diens hom by die betrokke tegniese inrigting vir klasbywoning laat inskryf en klasse begin bywoon op 'n datum wat die betrokke inrigting bepaal. Sodanige bywoning geskied vir een akademiese jaar gedurende die vakleerling se gewone werkure, so na doenlik vir—

- (i) of agt uur op een dag per week; of

(ii) vier uur op elk van twee dae per week: Met dien verstande dat bywoning in geen geval tot later as 19h15 mag duur nie.

(c) Verpligte bywoning van klasse nadat 'n vakleerling aan die vereistes van paragraaf (a) of (b) voldoen het, geskied buite die gewone werkure: Met dien verstande dat, as die vakleerling die volle sertifikaat verwerf waarvoor hy eksamen afgelê het, hy geregtig is om voort te gaan om klasse gedurende gewone werkure op voormalde grondslag by te woon. 'n Vakleerling is nie geregtig om meer as een aaneenlopende studiekursus ingevolge hierdie klousule per akademiese jaar by te woon nie.

(d) 'n Werkgewer mag nie van 'n vakleerling wat klasse ooreenkomsdig paragraaf (a) bywoon, vereis om hom vir die duur van sodanige kursus vir werk of enige ander doel aan te meld nie.

(4) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ooreenkomsdig subklousules (1) en (2) volg, moet, waar die Registrateur van Mannekragopleiding 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer, en die bepalings van subklousule (3) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(5) Ondanks die bepalings van subklousule (2) word daar nie van 'n vakleerling vereis om verdere klasse by te woon of 'n verdere korrespondensiekursus te volg nie, na gelang van die geval, indien hy, nadat hy een aaneenlopende studiekursus bygewoon het of nadat hy twee jaar lank klasse bygewoon het of twee jaar lank 'n korrespondensiekursus gevolg het, of na 'n kombinasie van klasbywoning en korrespondensiestudies van altesaam twee jaar, nie die sertifikaat verwerf waarvoor hy oorspronklik ingeskryf het nie.

(6) Van 'n vakleerling wat as gevolg van die afwesigheid vir opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, of die Polisiewet, 1958, nie in staat is nie om tegniese klasse vir die duur van 'n aaneenlopende studiekursus by te woon of om vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg, na gelang van die geval, word daar nie vereis om sy studies gedurende daardie jaar voort te sit nie.

(7) Subklousules (3) en (4) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling wat voldoen het aan die bepalings van subklousule (2) of wat reeds in besit is van 'n hoër tegniese kwalifikasie en wat sy studies in verband met die ambag waarvoor hy ingeboek is, vrywillig voortsit.

5. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELDE

'n Werkgewer moet aan die betrokke tegniese inrigting die klas- of kursusgelde en die eksamengelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word, of wat ooreenkomsdig klosule 4 (7) verkies, om klasse by

correspondence course or to enter for any examination, and may deduct the amount so advanced from the wages of the apprentice in 48 equal weekly instalments from the date on which the advance was made: Provided that—

(i) if, at an examination, the apprentice obtains the certificate for which he has entered, the full amount deducted in respect of class or course fees and the fees for that examination shall be refunded to him by the employer;

(ii) if the apprentice fails to obtain the certificate mentioned in (i) the refund of class or course fees and examination fees shall be made only in respect of those subjects in which he obtained a pass at the examination concerned.

6. PRACTICAL INSTITUTIONAL TRAINING

(1) An apprentice shall attend practical training courses as prescribed from time to time by the Manpower Training Committee for the Jewellers' and Goldsmiths' Industry, The Cape, and approved by the Registrar of Manpower Training.

(2) An apprentice shall attend practical training courses during the ordinary hours of work for a period as determined by the Manpower Training Committee for the Jewellers' and Goldsmiths' Industry, The Cape, and approved by the Registrar of Manpower Training and during that period he shall not be required by his employer to report for work or any other purpose.

(3) An apprentice shall commence attendance of practical training courses at an institution as from such date and for such period as may be determined by the Manpower Training Committee for the Jewellers' and Goldsmiths' Industry, The Cape, and the Department of Manpower.

Note.—The Training Fund for the Jewellers' and Precious Metal Industry (Cape), P.O. Box 1536, Cape Town, 8000, will bear all costs in connection with training courses attended by apprentices in terms of this clause.

7. TRADE TESTS

(1) (a) An apprentice shall, as nearly as practicable towards the end of the penultimate year of the period of his apprenticeship or as soon as possible thereafter, undergo a qualifying trade test conducted by the Department of Manpower in the practice of the trade in which he is indentured.

(b) An apprentice who fails a compulsory qualifying trade test undertaken in terms of subclause (1) (a) may, whether or not he is in possession of the qualifications referred to in subclause (2), voluntarily undergo a qualifying trade test during his final year of apprenticeship on a date or dates to be determined by the Department of Manpower.

(2) An apprentice who has obtained a pass at National Technical Certificate, Part II (N2), level or higher technical qualification in the theory of the trade in which he is indentured, may voluntarily undergo a qualifying trade test after he has completed three years and six months of his period of apprenticeship in the trade *Precious Metal Working and Mounting (including Diamond Mounting but excluding Marcasite Working)* and two years and six months in all other designated trades. A further voluntary qualifying test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Department of Manpower.

(3) An amount prescribed by the Department of Manpower shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause.

te woon of 'n korrespondensiekursus te volg of vir 'n eksamen in te skryf, en kan die bedrag aldus voorgeskiet van die loon van die vakleerling afgetrek in 48 gelyke weeklike paaiemente vanaf die datum waarop die voorskot gemaak is: Met dien verstande dat—

(i) indien die vakleerling in 'n eksamen die sertifikaat verwerf waarvoor hy ingeskryf het, die volle bedrag wat ten opsigte van klas- of kursusgelde en die gelde vir daardie eksamen afgetrek is, deur die werkewer aan hom terugbetaal moet word;

(ii) indien die vakleerling nie daarin slaag om die sertifikaat in (i) gemeld, te verwerf nie, die terugbetaling van klas- of kursusgelde en eksamengelde gedoen moet word slegs ten opsigte van die vakke waarin die vakleerling in die betrokke eksamen geslaag het.

6. PRAKTISE INSTITUSIONELE OPLEIDING

(1) 'n Vakleerling moet die praktiese opleidingskursusse bywoon soos van tyd tot tyd deur die Mannekragopleidingskomitee vir die Juweliers- en Goudsmidnywerheid, Die Kaap, voorgeskryf en deur die Registrateur van Mannekragopleiding goedgekeur word.

(2) 'n Vakleerling moet die praktiese opleidingskursusse gedurende sy gewone werkure bywoon vir 'n tydperk deur die Mannekragopleidingskomitee vir die Juweliers- en Goudsmidnywerheid, Die Kaap, bepaal en deur die Registrateur van Mannekragopleiding goedgekeur en sy werkewer mag nie gedurende hierdie tydperk vereis dat hy vir werk of enige ander doel aanmeld nie.

(3) 'n Vakleerling moet praktiese opleidingskursusse aan 'n inrigting begin bywoon vanaf 'n datum en vir 'n tydperk wat bepaal word deur die Mannekragopleidingskomitee vir die Juweliers- en Goudsmidnywerheid, Die Kaap, en die Departement van Mannekrag.

Opmerking.—Die Opleidingsfonds vir die Juweliers- en Edelmetaalnywerheid (Kaap), Posbus 1536, Kaapstad, 8000, sal alle koste dra ten opsigte van die opleidingskursusse deur vakleerlinge bygewoon ingevolge hierdie klousule.

7. AMBAGSTOEOTSE

(1) (a) 'n Vakleerling moet so na doenlik aan die einde van die voorlaaste jaar van sy leertyd, of so spoedig moontlik daarna, 'n kwalifiserende ambagstoets wat deur die Departement van Mannekrag afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(b) 'n Vakleerling wat in 'n verpligte kwalifiserende ambagstoets afgelê ingevolge subklousule (1) (a) druipt, kan afgesien daarvan of hy in besit is of nie van die kwalifikasies in subklousule (2) bedoel, vrywillig 'n kwalifiserende ambagstoets gedurende sy finale leerjaar aflê op 'n datum of datums deur die Departement van Mannekrag bepaal.

(2) 'n Vakleerling wat op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II (N2) geslaag het, of 'n hoë tegniese kwalifikasie verwerf het in die teorie van die ambag waarvoor hy ingeboek is, kan vrywillig 'n kwalifiserende ambagstoets aflê nadat hy drie jaar en ses maande van sy leertyd voltooi het in die ambag *Bewerking van Edelmetale en Montering (met inbegrip van die Set van Diamante maar uitgesonderd Markasietbewerking)* en twee jaar en ses maande in al die ander aangewese ambagte. 'n Verdere vrywillige kwalifiserende toets of toetse kan afgelê word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Mannekrag bepaal word.

(3) 'n Bedrag voorgeskryf deur die Departement van Mannekrag is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende ambagstoets wat op 'n vrywillige grondslag ingevolge hierdie klousule afgelê word.

(4) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall, in respect of the period spent in connection with one voluntary trade test and the compulsory trade test, be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work.

(5) A period of absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of subclauses (1) and (2) of this clause shall, for the purpose of section 21 of the Act, not be deemed to be absence from work.

8. COURSES OF TRAINING

An employer shall provide an apprentice with practical training in accordance with the Schedule to this clause. An apprentice shall, as far as practicable, be trained under the regular supervision of an artisan qualified to train him in the trade in which he is indentured.

(4) 'n Vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule aflê, moet ten opsigte van die tydperk bestee in verband met een vrywillige ambagstoets en die verpligte ambagstoets, sy gewone besoldiging deur sy werkewer betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van sy werk.

(5) 'n Tydperk van afwesigheid van die werk met die doel om 'n ambagstoets ingevolge subklousule (1) en (2) van hierdie klousule af te lê, word vir die toepassing van artikel 21 van die Wet nie geag afwesigheid van die werk te wees nie.

8. OPLEIDINGSKURSUSSE

'n Werkewer moet 'n vakleerling die praktiese opleiding in die ambag waarvoor hy ingeboek is, gee volgens die Bylae van hierdie klousule. 'n Vakleerling moet, sover prakties moontlik, opgelei word onder die gereelde toesig van 'n ambagsman wat bevoeg is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.

SCHEDULE

Logbook-symbol	Class of work	Practical training	Recommended instruction time per class of work in hours
1. TRADE: DIAMOND AND JEWEL SETTING (EXCLUDING MARCASITE SETTING) (3)			
1.	Induction and safety	Induction to trade and safety precautions: Basic safety precautions applicable to the trade to be practised throughout apprenticeship Basic first aid with particular reference to treatment for electric shock and burns Safe handling of tools, noxious and flammable gases, power tools, machine protection, grinding wheels, and use of portable fire extinguishers Use and care of hand, power and machine tools commonly used in the trade	30
1.1		Use of engraver and beading tools	93
1.2		Working on metal with graver	83
1.3		Knowledge of the names of scorpers, their uses and how to maintain them	50
1.4		Adjusting of round stones in settings and collets	71
2.	Raising and cleaning of grains	Making of metal bars, drilling of bars to take stones, by hand using hand and electrical drills	
3.	Metal working	Use of electrical drill	83
4.	Flat scorpers	Adjusting of small stones and the cutting and finishing of them	256
5.	Basic adjustments	Raising of grains in larger stones and wrought out; adjusting of stones in larger mounts and pavés; ranging of stones in clips and adjusting of all shapes of stones	252
6.	Metal bars	Setting of milligrain collets and keeping them round even if badly shaped stones are used	
7.	Cutting of rings' shoulders to specification	Setting of milligrain collets and keeping them round even if badly shaped stones are used	31
8.	Adjustment, cutting and finishing	Setting of semi-fancy diamonds complete with centre stone	
9.	Adjusting and ranging of stones	Setting of large stones in claw settings of rings	37
10.	Setting of milligrain collets	Completing of eternity rings or similar jobs	58
11.	Setting of semi-fancy stones	Weighing of diamonds	20
12.	Setting of large stones		5
13.	Completing eternity rings	Use of engraver	294
14.	Weighing of diamonds	Cutting up of large fancy rings	58
15.	Advanced carving	Setting of fancy-shaped stones such as square diamonds, many-shaped and large oblong	44
15.1		Small claw setting, e.g. four claw collet:	
15.2		Setting of stones in signet rings by groove and mirror finish.	44
16.	Advanced setting	Glass edge setting and baguette diamonds	58
17.	Setting	Gypsy setting	44
17.1		Setting and finishing of large diamond clips, pavés and milligrains.	44
17.2		Calibre setting: Saphire or ruby eternity rings	44
17.3			44
17.4			44
17.5			44
18.	Sandblasting and on-the-job experience and independent work	Knowledge of sandblasting, where facilities exist and experience in all aspects of the trade	Remaining period of apprenticeship.

N.B.—All articles are to be made by hand.

Logbook-symbol	Class of work	Practical training	Recommended Instruction time per class of work in hours
2. TRADE: ENGRAVING (2)			
1.	Induction and safety	Induction to trade and safety precautions: The scope of the trade and its interrelationship to the other trades in the industry Basic safety precautions applicable to the trade to be practised throughout apprenticeship Basic first aid with particular reference to treatment for electric shock and burns Safe handling of tools, noxious and flammable gases, power tools, machine protection, grinding wheels, and use of portable fire extinguishers Use and care of hand, power and machine tools commonly used in the trade	40
1.1		Drawing of lettering and ornamental designs in all styles.	
1.2		Pinning up of plates and articles on blocks in readiness for engraving	50
1.3		Cutting of straight and curved lines on a practice plate with a graver	140
1.4		Further tuition in drawing of simple styles of lettering:	215
1.5		Engraving of rough and simple ornamental work Use of the different types of tools of the trade	
2.			
3.			
4.			
5.	Drawing and engraving of simple styles		
5.1			
5.2			
6.	Use of cutting tools	Cutting of cypher initials with the aid of a pattern or sample on small articles such as spoons, forks, etc: Cutting with scorper or flat tool of block letters on a practice plate The individual performance under supervision of an engraving project for production	290
6.1			
6.2			
7.	Whetting-up of tools	Whetting-up of tools	10
8.	Tempering	Theory and practice of tempering tools	10
9.	Maintenance	Care and upkeep of tools	10
10.	Designing and drawing-on	Designing of block monogrammes:	75
10.1		Drawing-on of inscriptions	
11.	Engraving of monograms	Execution of all types of ornamental work: Engraving, under supervision, of two or three-letter monograms and names on small articles	300
11.1		Cutting with scorper or flat tool of all straight lines of inscriptions	
11.2		Block lettering and cutting for enamelling:	
12.	Inscriptions	Knowledge of the various styles of inscription and use for various articles	150
12.1		Knowledge of engraving of complicated styles of lettering, e.g.—	
13.	Lettering	Old English; Roman; fancy script; shaded letters; fancy block letters; and their engraving	263
13.1			
13.2			
13.3			
13.4			
13.5			
13.6			
14.	Drawing and engraving	Drawing and engraving, under supervision, simple style inscriptions on—silver plates; medals; and small cups, etc. Independent engraving on small articles, such as—names etc; and monograms	225
14.1			
14.2			
14.3			
14.4			
14.5			
15.	On-the-job experience and independent work	Experience in all aspects of the trade	Remaining period of apprenticeship.

3. TRADE: PRECIOUS METAL WORKING AND MOUNTING (INCL. DIAMOND MOUNTING BUT EXCLUDING MARCASITE WORKING) (1)

1.	Induction and Safety	Induction to trade and safety precautions: Basic safety precautions applicable to the trade to be practised throughout apprenticeship Basic first aid with particular reference to treatment for electric shock and burns Safe handling of tools, noxious and flammable gases, power tools, machine protection, grinding wheels, and use of portable fire extinguishers Use and care of hand, power and machine tools commonly used in the trade	35
1.1			
1.2			
1.3			
1.4			
2.	Filing	Filing geometrical shapes	136
3.	Piercing saws	Use of piercing saws	130
4.	Soldering	Soldering of simple articles	131
5.	Making of charniers	Making of charniers—round and square	45
6.	Annealing	Annealing of metal	7
7.	Wire	Drawing of wire	7

Logbook-symbol	Class of work	Practical training	Recommended Instruction time per class of work in hours
8.	Rolling	Rolling of the plate	6
9.	Smelting	Preparing metals for smelting and the smelting thereof	22
10.	Settings	Making of miligrain, claw and wire settings in round, oval, marquise, heart and three, four, five, six, seven and eight-sided shapes	452
11.	Rings	Making of rings with different types of shanks and bezels and the piercing of fancy lights	328
12.	Adjusting of stones	Adjusting of stones into metal, e.g. eternity rings	154
13.	Ear-rings	Simple ear-rings and ear studs of various designs	80
14.	Fancy rings	Open azures and all types of dress and fancy rings	154
15.	Metalwork	Shaping, bending and doming of metals	80
16.	Cluster settings	Making of simple cluster wire settings and rings	466
17.	Snaps	Making various types of snaps by hand	315
18.	Making of mountings	Making various types of mountings, brooches, rings, dress rings and ear-rings, including pavé	610
19.	Bracelets	Bracelets and the different ways of joining them	350
20.	Alloying	Alloying of precious metals	14
21.	Solders	Making of solders	14
22.	Mass production processes	Technical knowledge of mass production process, e.g. castings etc. where facilities exist	
23.	On-the-job experience and independent work	Experience in all aspects of the trade	Remaining period of apprenticeship.

BYLAE

Logboek-simbool	Soort werk	Praktiese opleiding	Getal ure aanbeveel vir onderrig in elke soort werk

1. AMBAG: BEWERKING VAN EDELMETALE EN MONTERING (MET INBEGRIP VAN DIE SET VAN DIAMANTE MAAR UITGSONDERD MARKASIETBEWERKING) (3)

1.	Inleiding en veiligheid	Inleiding tot ambag en veiligheidsmaatreëls: Basiese veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag moet die hele leertyd deur nagekom word	35
1.1		Basiese eerstehulp met besondere aandag aan behandeling vir elektriese skok en brandwonde	
1.2		Veilige hantering van gereedskap, skadelike en vlambare gasse, kraggereedskap, masjienbeveiliging, slypwiele, en die gebruik van draagbare brandblusser	
1.3		Die gebruik en versorging van hand-, krag- en masjiengereedskap algemeen in gebruik in die ambag	
1.4			
2.	Vylwerk	Geometriese fatsoene vyl	136
3.	Steeksae	Die gebruik van steeksae	130
4.	Soldeerwerk	Soldering van eenvoudige artikels	131
5.	Charnierwerk	Die maak van charniers—rond en vierkantig	45
6.	Uitgloeiing	Uitgloeiing van metaal	7
7.	Draad	Die trek van draad	7
8.	Uitrolwerk	Die uitrol van plate	6
9.	Uitsmelting	Metale voorberei vir uitsmelting en die uitsmelting daarvan	22
10.	Settings	Die maak van milgrif-, klou- en draadsettings met ronde, ovale, markies-, hartvormige en drie-, vier-, vyf-, ses-, sewe- en agtkantige fatsoene	452
11.	Ringe	Die maak van ringe met verskillende soorte vingerbande en kasse en die deursteek van fantasie-openinge	328
12.	Monteer van stene	Stene in metaal monteer, bv. kransringe	154
13.	Oorkrabbers	Eenvoudige oorkrabbers en oorknope van verskillende ontwerpe	80
14.	Fantasieringe	Oop asuurstene en alle soorte kostuum- en fantasieringe	154
15.	Metalwerk	Metale fatsoeneer, buig en uitdy	80
16.	Kringdraadsettings	Die maak van eenvoudige kringdraadsettings en kringringe	466
17.	Knippe	Die maak van verskillende soorte knippe met die hand	315
18.	Maak van monture	Die maak van verskillende soorte monture, borsspelle, ringe, kostuumringe en oorkrabbers, met inbegrip van pavé	610
19.	Armbande	Armbande en die verskillende maniere waarop hulle gevoeg word	350
20.	Legering	Legering van edelmetale	14
21.	Soldeersels	Die maak van soldeersels	14
22.	Massaproduksieprosesse	Tegniese kennis van massaproduksieprosesse, bv. gietsels, ens., waar daar fasilitete is	
23.	Praktiese ondervinding en selfstandige werk	Ervaring in alle aspekte van die ambag	Oorblywende leertyd.

Logboek-simbool	Soort werk	Praktiese opleiding	Getal ure aanbeveel vir onderrig in elke soort werk
		2. AMBAG: GRAVEER (2)	
1.	Inleiding en veiligheid	Inleiding tot ambag en veiligheidsmaatreëls: Die bestek van die ambag en sy onderlinge verband met die ander ambagte in die Nywerheid Basiese veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag moet die hele leertyd deur nagekom word Basiese eerstehulp met besondere aandag aan behandeling vir elektriese skok en brandwonde Veilige hantering van gereedskap, skadelike en vlambare gasse, kraggereedskap, masjienvbeveiliging, slypwiele, en die gebruik van draagbare brandbluswers Die gebruik en versorging van hand-, krag- en masjiengereedskap algemeen in gebruik in die ambag	40
1.1		Die teken van letters en ornamentele ontwerpe in alle style	50
1.2		Plate en artikels op blokke met penne vassit vir graveerdeleindes	50
1.3		Die sny van reguit en krom lyne op 'n oefenplaat met 'n graveernaald	140
1.4		Verdere onderrig in die teken van eenvoudige lettertypes:	215
1.5		Graveer van growwe en eenvoudige ornamentele werk	
2.	Teken en graveer van eenvoudige lettertypes	Die gebruik van verskillende soorte gereedskap in die graveerambag	
3.		Die sny van syfervoorletters op klein voorwerpe soos lepels, vurke, ens. met behulp van 'n patroon of monster:	
4.		Die sny met 'n etsnaald of vlakbeitel van blokletters op 'n oefenplaat	
5.		Die individuele uitvoering, onder toesig, van 'n graveerprojek vir produksie	
5.1		Die skerpmaak van gereedskap	10
5.2		Die teorie en praktyk van die temper van gereedskap	10
6.	Gebruik van snygereedskap	Versorging en onderhoud van gereedskap	10
6.1		Blokmonogramme ontwerp:	75
6.2		Inskripsies afteken	
7.	Ontwerp en afteken	Die uitvoering van alle soorte ornamentele werk:	300
8.		Die graveer, onder toesig van monogramme met twee of drie letters en name op klein voorwerpe	
9.		Die sny met 'n etsnaald of vlakbeitel van alle reguit lyne van inskripsies	
10.	Graveer van monogramme	Blokletterwerk en sny vir emaljering:	150
10.1		Kennis van verskillende inskripsielyste en die gebruik daarvan vir verskillende artikels	
11.		Kennis van die graveer van ingewikkeld lettertypes bv.—	
11.1		Goties; Romeins; fantasieletters; skaduleters; fantasieblokletters; en die graveer daarvan	263
11.2		Inskripsies van eenvoudige styl onder toesig teken en graveer op—	
12.	Inskripsies	silwerplate; medaljes; en klein bekers, ens.	
12.1		Eiehandige graving op klein voorwerpe soos—name, ens; en monogramme	
13.	Letterwerk	Ervaring in alle aspekte van die ambag	
13.1		Oorblywende leertyd.	
13.2			
13.3			
13.4			
13.5			
13.6			
14.	Teken en graveer		
14.1			
14.2			
14.3			
14.4			
14.5			
15.	Praktiese ondervinding en selfstandige werk		

3. AMBAG: SET VAN DIAMANTE EN JUWELE (UITGESONDERD DIE SET VAN MARKASIE) (1)

1.	Inleiding en Veiligheid	Inleiding tot ambag en veiligheidsmaatreëls: Basiese veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag moet die hele leertyd nagekom word Basiese eerstehulp met besondere aandag aan behandeling vir elektriese skok en brandwonde Veilige hantering van gereedskap, skadelike en vlambare gasse, kraggereedskap, masjienvbeveiliging, slypwiele, en die gebruik van draagbare brandbluswers Die gebruik en versorging van hand-, krag- en masjiengereedskap algemeen in gebruik in die ambag	30
1.1			
1.2			
1.3			
1.4			
2.	Dryfwerk en skoonmaak van greine	Die gebruik van graveer- en kralewerkgereedskap	93
3.	Metaalbewerking	Met graveernaald op metaal werk	83
4.	Vlak-etsnaald	Kennis van die name van etsnaalde, die gebruik en onderhoud daarvan	50
5.	Basiese inpassings	Die inpas van ronde stene in settings en kollette	71

Logboek-simbool	Soort werk	Praktiese opleiding	Getal ure aanbeveel vir onderrig in elke soort werk
6.	Metaalstawe	Metaalstawe maak, stawe boor wat stene moet vat, met die hand met behulp van hand- en elektriese bore	168
7.	Ringskouerstukke volgens spesifikasie sny	Die gebruik van 'n elektriese boor	83
8.	Inpassing, slyp en afwerking	Die inpas van klein steentjies en die slyp van afwerking daarvan	256
9.	Rangskikking en inpassing van stene	Ligting van greine in groter stene en vorming daarvan; die inpas van stene in groter monture en pavés; rangskikking van stene in klemme en die inpas van alle fatsoene stene	252
10.	Set van milgrifkollette	Milgrifkollette set en hul rond hou selfs al word swakgevormde stene gebruik	31
11.	Set van half-fantasie diamante	Die set van halffantasiediamante volledig met middelsteen	37
12.	Set van groot stene	Die set van groot stene in kloosettings van ringe	58
13.	Kransringe voltooi	Voltooing van kransringe of dergelike juwelierstukke	20
14.	Diamante weeg	Diamante weeg	5
15.	Gevorderde uitsnywerk		
15.1		Die gebruik van 'n graveerstif	294
15.2		Die uitsny van groot fantasieringe	58
16.	Gevorderde setting	Die set van fantasievormstene soos vierkantige diamante, veelvormige en groot langwerpige stene	44
17.	Setting	Klein kloosetting, bv. vierkantkollet:	44
17.1		Die set van stene in seërlinge deur middel van groef- en spieëlaufwerking	44
17.2		Glasrandsetting en baguette-diamante	58
17.3		Sigeunersetting	44
17.4		Die set en afwerk van groot diamantklemme, pavés en milgrifsettings	44
17.5		Kalibersetting: saffier- of robynkransinge	44
18.	Sandstraling en praktiese ondervinding en selfstandige werk	Kennis van sandstraling, waar daar fasilitete bestaan en ervaring in alle aspekte van die ambag	Oorblywend leertyd.

N.B.—Alle voorwerpe moet met die hand gemaak word.

No. R. 2478

16 November 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (DURBAN AND DISTRICTS).—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 755 of 7 May 1976, R. 277 of 25 February 1977, R. 367 of 3 March 1978, R. 1649 of 18 August 1978, R. 1517 of 13 July 1979, R. 2047 of 14 September 1979, R. 234 of 8 February 1980, R. 1619 of 8 August 1980, R. 506 of 6 March 1981, R. 1954 of 11 September 1981, R. 1490 of 16 July 1982, R. 299 of 18 February 1983, R. 1236 of 17 June 1983, R. 2133 of 30 September 1983 and R. 639 of 30 March 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1985.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 2479

16 November 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (DURBAN AND DISTRICTS).—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the

No. R. 2478

16 November 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (DURBAN EN DISTRIKTE).—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 755 van 7 Mei 1976, R. 277 van 25 Februarie 1977, R. 367 van 3 Maart 1978, R. 1649 van 18 Augustus 1978, R. 1517 van 13 Julie 1979, R. 2047 van 14 September 1979, R. 234 van 8 Februarie 1980, R. 1619 van 8 Augustus 1980, R. 506 van 6 Maart 1981, R. 1954 van 11 September 1981, R. 1490 van 16 Julie 1982, R. 299 van 18 Februarie 1983, R. 1236 van 17 Junie 1983, R. 2133 van 30 September 1983 en R. 639 van 30 Maart 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1985 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 2479

16 November 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (DURBAN EN DISTRIKTE).—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie

date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1985, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BAKING AND/OR CONFEC-TIONERY INDUSTRY (DURBAN AND DISTRICTS)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Durban and District Master Bakers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Natal Baking Industry Employees' Union

and the

Food Beverage Workers' Union of S.A.

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions" of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Baking and/or Confectionery Industry (Durban and Districts),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 755 of 7 May 1976, as amended and renewed by Government Notices R. 277 of 25 February 1977, R. 367 of 3 March 1978, R. 1649 of 18 August 1978, R. 183 of 2 February 1979, R. 1088 of 25 May 1979, R. 1517 of 13 July 1979, R. 2047 of 14 September 1979, R. 234 of 8 February 1980, R. 1619 of 8 August 1980, R. 506 of 6 March 1981, R. 1954 of 11 September 1981, R. 1489 of 16 July 1982, R. 1490 of 16 July 1982, R. 2420 of 12 November 1982, R. 299 and R. 300 of 18 February 1983, R. 1236 of 17 June 1983, R. 2133 of 30 September 1983 and R. 638 and R. 639 of 30 March 1984.

1. SCOPE OF APPLICATION

The terms of this Agreement shall be observed in the Baking and/or Confectionery Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;

(2) in the Magisterial District of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice R. 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi). Inanda, Pinetown and Lower Tugela.

2. CLAUSE 4.—WAGES

In subclause (1), substitute the following for paragraph (a):

"(a) No employer shall pay in any week to any employee, other than a casual employee, engaged on any one of the undermentioned classes of work, wages lower than those set out hereunder, and no employee shall accept such lower wages:

Class of employee	Per week
	R
Foreman.....	173,00
Journeyman.....	145,25
Mechanic or artisan.....	145,25
Decorator/lcer—	
during first year of experience.....	97,45
during second year of experience.....	110,60
thereafter.....	121,85
Overseer.....	145,25
Assistant overseer.....	136,15
Factory clerk—	
during first year of experience.....	86,80
thereafter.....	97,45

kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van dié Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifieer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BAK- EN/OF BANKET-NYWERHEID (DURBAN EN DISTRIKTE)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangaan tussen die

Durban and District Master Bakers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Natal Baking Industry Employees' Union

en die

Food Beverage Workers' Union of S.A.

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bak- en/of Banketnywerheid (Durban en Distrikte),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 755 van 7 Mei 1976, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 277 van 25 Februarie 1977, R. 367 van 3 Maart 1978, R. 1649 van 18 Augustus 1978, R. 183 van 2 Februarie 1979, R. 1088 van 25 Mei 1979, R. 1517 van 13 Julie 1979, R. 2047 van 14 September 1979, R. 234 van 8 Februarie 1980, R. 1619 van 8 Augustus 1980, R. 506 van 6 Maart 1981, R. 1954 van 11 September 1981, R. 1489 van 16 Julie 1982, R. 1490 van 16 Julie 1982, R. 2420 van 12 November 1982, R. 299 en R. 300 van 18 Februarie 1983, R. 1236 van 17 Junie 1983, R. 2133 van 30 September 1983 en R. 638 en R. 639 van 30 Maart 1984 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

Hierdie Ooreenkoms moet in die Bak- en/of Banketnywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(2) in die landdrosdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing R. 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrosdistrik Umlazi gevall het), Inanda, Pinetown en Lower Tugela.

2. KLOUSULE 4.—LONE

In subklousule (1), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Geen werkgewer mag aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat enigeen van ondervermelde klasse werk verrig, laer lone as dié hieronder uiteengesit in 'n bepaalde week betaal nie en geen werknemer mag sodanige laer lone aanneem nie:

Klas werknemer	Per week
	R
Voorman	173,00
Vakman	145,25
Werktuigkundige of ambagsman	145,25
Versierder—	
gedurende eerste jaar ondervinding	97,45
gedurende tweede jaar ondervinding	110,60
daarna	121,85
Toesighouer	145,25
Assistent-toesighouer	136,15
Fabrieksklerk—	
gedurende eerste jaar ondervinding	86,80
daarna	97,45

<i>Class of employee</i>	<i>Per week</i> R	<i>Klas werknaem</i>	<i>Per week</i> R
Clerical employee, storeman, counterhand—		Klerk, pakhuisman, toonbankassistent—	
qualified.....	132,90	gekwalifiseer	132,90
unqualified—		ongekwalifiseer—	
during first year of experience.....	86,80	gedurende eerste jaar ondervinding.....	86,80
during second year of experience.....	96,45	gedurende tweede jaar ondervinding.....	96,45
during third year of experience.....	103,50	gedurende derde jaar ondervinding.....	103,50
during fourth year of experience.....	111,75	gedurende vierde jaar ondervinding.....	111,75
during fifth year of experience	120,00	gedurende vyfde jaar ondervinding.....	120,00
Despatch clerk—		Versendingsklerk—	
during first year of experience.....	108,75	gedurende eerste jaar ondervinding.....	108,75
thereafter	125,00	daarna.....	125,00
Assistant despatch clerk—		Assistent versendingsklerk—	
during first year experience.....	84,80	gedurende eerste jaar ondervinding.....	84,80
thereafter	94,40	daarna.....	94,40
Grade I employee	88,60	Werknemer graad I	88,60
Grade II employee	84,80	Werknemer graad II	84,80
Grade III employee—		Werknemer graad III—	
on engagement	75,00	by indiensneming	75,00
after one year's service	82,50	na een jaar diens	82,50
Handyman	101,05	Faktotum	101,05
Driver of a motor cycle, motor tricycle, motor scooter or similar vehicle	84,10	Drywer van 'n motorfiets, motordriewiel, bromponie of dergelike voertuig	84,10
Driver of any other motor vehicle, including a forklift truck or hoister	96,45	Drywer van 'n ander motorvoertuig, met inbegrip van 'n vurkhyswa of hyser	96,45
Van salesman delivering bread and/or confectionery by means of a motor cycle, motor tricycle, motor scooter or similar vehicle—		Bestelwerverkoopman wat brood en/of banket met 'n motorfiets, motordriewiel, bromponie of dergelike voertuig aflewer—	
during first year of experience.....	96,45	gedurende eerste jaar ondervinding.....	96,45
thereafter	109,65	daarna.....	109,65
Van salesman using any other kind of vehicle—		Bestelwerverkoopman wat 'n ander soort voertuig gebruik—	
during the first year of experience	116,05	gedurende eerste jaar ondervinding.....	116,05
thereafter	137,35	daarna.....	137,35
Van salesman's assistant—		Bestelwerverkoopman se assistent—	
on engagement	75,00	by indiensneming	75,00
after one year's service	82,50	na een jaar diens	82,50
Delivery employee:		Besteller:	
Delivery on foot, by bicycle, tricycle or handpropelled vehicle—		Aflewing te voet, per fiets, driewiel of handvoertuig—	
on engagement	75,00	by indiensneming	75,00
after one year's experience	82,50	na een jaar ondervinding	82,50
Boiler attendant (boiler capable of producing up to 1 000 kg steam per hour)	82,50	Ketelbediener (ketel wat tot 1 000 kg stoom per uur kan lever)	82,50
Boiler attendant (boiler capable of producing 1 000 kg or more steam per hour)	85,95	Ketelbediener (ketel wat 1 000 kg of meer stoom per uur kan lever)	85,95
Security guard	84,80	Veiligheidsbeampte	84,80
Employees not elsewhere specified.....	84,80".	Werknemers nie elders vermeld nie	84,80".

3. CLAUSE 15.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In paragraph (a), substitute the figure "14c" for the figure "12c".

Signed at Durban, for and on behalf of the parties, this 23rd day of August 1984.

F. W. H. STAFFORD, Chairman of the Council.**V. H. SHOBA**, Vice-Chairman of the Council.**M. A. SMITH**, Secretary of the Council.**3. KLOUSULE 15.—UITGAWES VAN DIE RAAD**

In paragraaf (a), vervang die syfer "12c" deur die syfer "14c".

Namens die partye op hede die 23ste dag van Augustus 1984 te Durban onderteken.

F. W. H. STAFFORD, Voorsitter van die Raad.**V. H. SHOBA**, Ondervorsitter van die Raad.**M. A. SMITH**, Sekretaris van die Raad.**No. R. 2480****16 November 1984****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID (NATAL).—VERLENGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notice R. 2827 of 30 December 1983, by a further period ending 31 December 1985.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Manpower.

No. R. 2481

16 November 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) of Part I and Part II, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

SICK PAY FUND

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)
and the

Electronics and Telecommunications Industries Association
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association
and the

Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal),

to amend and extend Government Notice R. 2827 of 30 December 1983.

PART I

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed by employers and employees in the Electrical Industry—

(a) who are members of the employers' organisations and the trade unions, respectively;

(b) who, in the Magisterial Districts of Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini,

No. R. 2481

16 November 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID (NATAL).—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOORENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsoorenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsoorenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werkneemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsoorenkoms, uitgesond dié vervat in klousules 1 (1) (a) van Deel I en Deel II, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werkneemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsoorenkoms gespesifieer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID (NATAL)

SIEKTEBYSTANDSFONDS

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)
en die

Electronics and Telecommunications Industries Association
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association
en die

Amalgamated Engineering Union

hierna die "werkneemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2827 van 30 Desember 1983, te wysig en te verleng.

DEEL I

1. TOEPASSINGSBESTEK

Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur werkgewers en werkneemers in die Elektrotegniese Nywerheid—

(a) wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is;

(b) wat in die landdrostdistrikte Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo,

Mapamulo, Mooi River, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndewedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paarlpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbula, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid and Weenen, but excluding any portions of these Magisterial Districts falling within the selfgoverning territory of KwaZulu in terms of Proclamation R. 11, 1977, which appeared in the *Government Gazette* of 28 January 1977, are engaged or employed in the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3; and

(c) who, in the Province of Natal, are engaged or employed in the operations set forth in paragraph (d) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall not apply to—

(a) employees employed by the employers referred to in subclause (1) who, whilst being allowed in terms of the registered scope of a trade union which is a party to this Agreement to become members of such a trade union, are not members of such a trade union;

(b) employees other than those employed by employers referred to in subclause (1).

2. CLAUSE 15.—GENERAL PROVISIONS RELATING TO CONTRIBUTIONS AND BENEFITS

Substitute the following for the existing subclause (4) (f):

"(f) No benefits shall be payable to female members in respect of absences from work due to pregnancy or confinement, except where the member has not less than two years' continuous membership of the Fund immediately prior to absence from work on unpaid leave due to pregnancy or termination of employment due to pregnancy, in which case benefits shall be as follows:

Benefits shall be payable up to a maximum of 13 weeks for any one pregnancy in accordance with the sick pay benefit scale set out in clause 3 of Part II or clause 3 of Part III, as the case may be: Provided that where absence from work due to pregnancy is less than 13 weeks or where a member whose employment has been terminated due to pregnancy recommences employment within 13 weeks, benefits shall be payable for such lesser period that the member has not worked during such pregnancy. Benefits under this subsection shall be payable for a maximum of two pregnancies per member: Provided that the member shall have not less than two years' continuous membership of the Fund between pregnancies for which benefits are payable under this subsection.

Applications for benefits shall be supported by such documentary evidence as may be required by the Fund from time to time."

PART II

SCHEME A

3. CLAUSE 1.—MEMBERSHIP

(1) In subclause (1) (a), substitute the figure "R2,26" for the figure "R2,04".

(2) In subclause (1) (c) substitute the figures "R3,32", "R149,40" and "R647,40" for the figures "R3,04", "R136,80" and "R592,80" respectively.

(3) In subclause (2), substitute the figures "R2,26", "R101,70" and "R440,70" for the figures "R2,04", "R91,80" and "R397,80" respectively.

4. CLAUSE 2.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1), substitute the following for the existing table:

<i>"Wage group per week</i>	<i>Amount per week</i>
	c
Over R242	30
Over R217 and up to R242.....	26
Over R174 and up to R217.....	24
Over R150 and up to R174.....	22
Over R124 and up to R150.....	19
R124 and under.....	14**

5. CLAUSE 3.—SICK PAY BENEFITS

Substitute the following for the existing clause 3:

"3. SICK PAY BENEFITS

Subject to clause 15 (4) of Part I, sick pay benefits shall be payable to members as follows:

<i>Actual wage group per week</i>	<i>Sick pay benefits 1st to 30th week Per week</i>
	R
Over R242	112
Over R217 and up to R242.....	100
Over R174 and up to R217.....	80
Over R150 and up to R174.....	69
Over R124 and up to R150.....	57
R124 and under.....	49

Moorivier, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndewedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paarlpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbula, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid en Weenen, maar uitgesonderd dié gedeeltes van daardie landdrostdistrikte wat ingevolge Proklamasie R. 11, 1977, wat in die *Staatskoerant* van 28 Januarie 1977 verskyn het, binne die selfregerende grondgebied van KwaZulu val, betrokke is by of in diens is in die werkzaamhede uiteengesit in paragraue (a), (b) en (c) van die omskrywing van "Elektrogene Nywerheid" in klosusle 3; en

(c) wat in die provinsie Natal betrokke is by of in diens is in die werkzaamhede uiteengesit in paragraaf (d) van die omskrywing van "Elektrogene Nywerheid" in klosusle 3.

(2) Ondanks subklosusle (1), is hierdie Ooreenkoms nie van toepassing nie op—

(a) werknekemers in diens van die werkgewers in subklosusle (1) bedoel wat, hoewel hulle ingevolge die geregistreerde bestek van 'n vakvereniging wat 'n party by hierdie Ooreenkoms is lede van so 'n vakvereniging kan word, nie lede van so 'n vakvereniging is nie;

(b) werknekemers uitgesonderd dié in diens van werkgewers in subklosusle (1) bedoel.

1. KLOUSULE 15.—ALGEMENE BEPALINGS BETREFFENDE BYDRAES EN BYSTAND

Vervang die bestaande subklosusle (4) (f) deur die volgende:

"(f) Geen bystand is aan vroulike lede betaalbaar wat weens swangerskap of bevalling van hul werk afwesig is nie, behalwe waar die lid minstens twee jaar lank ononderbroke lid van die Fonds was onmiddellik voor afwesigheid van die werk, weens swangerskap, met verlof sonder besoldiging of wie se diens weens swangerskap beëindig is, en in dié geval is die bystand soos volg:

Bystand is betaalbaar vir hoogstens 13 weke vir elke swangerskap ooreenkomsdig die siektebystandskalaas soos uiteengesit in klosusle 3 van Deel II of in klosusle 3 van Deel III, na gelang van die geval: Met dien verstande dat waar 'n lid minder as 13 weke weens swangerskap afwesig is, of waar 'n lid wie se diens weens swangerskap beëindig is binne 13 weke diens hervat, bystand betaalbaar is vir dié korter tydperk wat die lid nie gedurende sodanige swangerskap gewerk het nie. Bystand ingevolge hierdie subklosusle is betaalbaar vir hoogstens twee swangerskappe per lid: Met dien verstande dat die lid minstens twee jaar lank ononderbroke lid van die Fonds was tussen die swangerskappe waarvoor bystand ingevolge hierdie subklosusle betaalbaar is.

Aansoek om bystand moet deur sodanige dokumentêre bewys gerugsteun word as wat die Fonds van tyd tot tyd vereis."

DEEL II

SKEMA A

3. KLOUSULE 1.—LIDMAATSKAP

(1) In subklosusle (1) (a), vervang die syfer "R2,04" deur die syfer "R2,26".

(2) In subklosusle (1) (c), vervang die syfers "R3,04", "R136,80" en "R592,80" deur onderskeidelik die syfers "R3,32", "R149,40" en "R647,40".

(3) In subklosusle (2), vervang die syfers "R2,04", "R91,80" en "R397,80" deur onderskeidelik die syfers "R2,26", "R101,70" en "R440,70".

4. KLOUSULE 2.—BYDRAES

In subklosusle (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

<i>"Loongroep per week</i>	<i>Bedrag per week</i>
	c
Oor R242.....	30
Oor R217 en tot R242.....	26
Oor R174 en tot R217	24
Oor R150 en tot R174	22
Oor R124 en tot R150	19
R124 en minder	14**

5. KLOUSULE 3.—BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

Vervang die bestaande klosusle 3 deur die volgende:

"3. BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

Behoudens klosusle 15 (4) van Deel I is siektebystand soos volg aan lede betaalbaar:

<i>Werklike loongroep per week</i>	<i>Siektebystand 1ste tot 30ste week Per week</i>
	R
Oor R242.....	112
Oor R217 en tot R242	100
Oor R174 en tot R217	80
Oor R150 en tot R174	69
Oor R124 en tot R150	57
R124 en minder	49

Provided that—

(i) where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of not less than 12 consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness, he shall be entitled to receive a supplementary benefit of 50 per cent of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absence of up to a maximum of two weeks in each cycle of 12 consecutive months of employment:

Provided further that where a member is absent for a consecutive period in excess of two weeks, the supplementary benefit shall not be payable for those days for which the member is entitled to payment of the illness benefit under the Unemployment Insurance Act;

(ii) where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of less than 12 consecutive months but not less than six consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness, he shall be entitled to receive a supplementary benefit *pro rata* to the percentage prescribed in (i) above of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absence up to a maximum of two weeks in the first 12 consecutive months of employment:

Provided further that where a member is absent for a consecutive period in excess of two weeks, the supplementary benefit shall not be payable for those days for which the member is entitled to payment of the illness benefit under the Unemployment Insurance Act;

(iii) where an employee who qualifies for the supplementary benefit under proviso (i) or (ii) above is absent from work due to incapacity or on account of illness for a period of excess of 26 weeks he shall, notwithstanding provisos (i) and (ii), be entitled to receive a further supplementary benefit at the percentage determined under the applicable proviso (i) or (ii) of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absence during the 27th to 30th week: Provided further that no illness benefit is received under the Unemployment Insurance Act for such period of absence.”.

PART III

SCHEME B

6. CLAUSE 2.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1), substitute the following for the existing table:

“Wage group per week	Amount per week
	c
Over R242	30
Over R217 and up to R242.....	26
Over R174 and up to R217.....	24
Over R150 and up to R174.....	22
Over R124 and up to R150.....	19
Over R107 and up to R124.....	14
Over R90 and up to R107.....	12
R90 and under	10 [*]

7. CLAUSE 3.—SICK PAY BENEFITS

Substitute the following for the existing clause 3:

“3. SICK PAY BENEFITS

Subject to clause 15 (4) of Part I, sick pay benefits shall be payable to members as follows:

Actual wage group per week	Sick pay benefits 1st to 30th week per week
	R
Over R242	112
Over R217 and up to R242.....	100
Over R174 and up to R217.....	80
Over R150 and up to R174.....	69
Over R124 and up to R150.....	57
Over R107 and up to R124.....	49
Over R90 and up to R107.....	42
R90 and under	35

Provided that—

(i) where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of not less than 12 consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness, he shall be entitled to receive a supplementary benefit of 50 per cent of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absence of up to a maximum of two weeks in each cycle of 12 consecutive months of employment:

Provided further that where a member is absent for a consecutive period in excess of two weeks, the supplementary benefit shall not be payable for those days for which the member is entitled to payment of the illness benefit under the Unemployment Insurance Act;

Met dien verstande dat—

(i) waar 'n werknemer onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte minstens 12 agtereenvolgende maande by dieselfde werkgever in diens was en lid van die Fonds was, hy geregtig is op aanvullende bystand van 50 persent van die voorgeskrewe siektesbystand vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in elke siklus van 12 agtereenvolgende maande diens:

Voorts met dien verstande dat waar 'n werknemer vir 'n agtereenvolgende tydperk van meer as twee weke afwesig is, die aanvullende bystand nie betaalbaar is ten opsigte van die dae waarvoor die werknemer op siektesbystand ingevolge die Wet op Werkloosheidversekering geregtig is nie;

(ii) waar 'n werknemer onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte minder as 12 agtereenvolgende maande maar minstens ses agtereenvolgende maande by dieselfde werkgever in diens was en lid van die Fonds was, hy geregtig is op aanvullende bystand eweredig aan die persentasie van die siektesbystand in (i) hierbo voorgeskrewy vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in die eerste 12 agtereenvolgende maande diens:

Voorts met dien verstande dat waar 'n werknemer vir 'n agtereenvolgende tydperk van meer as twee weke afwesig is, die aanvullende bystand nie betaalbaar is ten opsigte van die dae waarvoor die werknemer op siektesbystand ingevolge die Wet op Werkloosheidversekering geregtig is nie;

(iii) waar 'n werknemer wat ingevolge voorbehoudbepaling (i) of (ii) hierbo vir aanvullende bystand in aanmerking kom, weens ongeskiktheid of siekte vir 'n tydperk van meer as 26 weke van die werk afwesig is, hy ondanks voorbehoudbepalings (i) en (ii) daarop geregtig is om verdere aanvullende bystand te ontvang teen die persentasie vasgestel ingevolge die toepaslike voorbehoudbepaling (i) of (ii) van die voorgeskrewe siektesbystand vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid gedurende die 27ste tot die 30ste week: Voorts met dien verstande dat geen siektesbystand ingevolge die Wet op Werkloosheidversekering gedurende sodanige afwesigheid ontvang is nie.”.

DEEL III

SKEMA B

6. KLOUSULE 2.—BYDRAES

In subklousule (1) vervang die bestaande tabel deur die volgende:

“Loongroep per week	Bedrag per week
	c
Oor R242	30
Oor R217 en tot R242	26
Oor R174 en tot R217	24
Oor R150 en tot R174	22
Oor R124 en tot R150	19
Oor R107 en tot R124	14
Oor R90 en tot R107	12
R90 en minder	10 [*]

7. KLOUSULE 3.—BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

Vervang die bestaande klausule 3 deur die volgende:

“3. BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

Behoudens klausule 15 (4) van Deel I is siektesbystand soos volg aan lede betaalbaar:

Werklike loongroep per week	Siektesbystand 1ste tot 30ste week Per week
	R
Oor R242	112
Oor R217 en tot R242	100
Oor R174 en tot R217	80
Oor R150 en tot R174	69
Oor R124 en tot R150	57
Oor R107 en tot R124	49
Oor R90 en tot R107	42
R90 en minder	35

Met dien verstande dat—

(i) waar 'n werknemer onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte minstens 12 agtereenvolgende maande by dieselfde werker in diens was en lid van die Fonds was, hy geregtig is op aanvullende bystand van 50 persent van die voorgeskrewe siektesbystand vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in elke siklus van 12 agtereenvolgende maande diens:

Voorts met dien verstande dat waar 'n werknemer vir 'n agtereenvolgende tydperk van meer as twee weke afwesig is, die aanvullende bystand nie betaalbaar is ten opsigte van die dae waarvoor die werknemer op siektesbystand ingevolge die Wet op Werkloosheidversekering geregtig is nie;

(ii) where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of less than 12 consecutive months but not less than six consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness, he shall be entitled to receive a supplementary benefit *pro rata* to the percentage prescribed in (i) above of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absences up to a maximum of two weeks in the first 12 consecutive months of employment:

Provided further that where a member is absent for a consecutive period in excess of two weeks, the supplementary benefit shall not be payable for those days for which the member is entitled to payment of the illness benefit under the Unemployment Insurance Act;

(iii) where an employee who qualifies for the supplementary benefit under proviso (i) or (ii) above is absent from work due to incapacity or on account of illness for a period in excess of 26 weeks he shall, notwithstanding provisos (i) or (ii), be entitled to receive a further supplementary benefit at the percentage determined under the applicable proviso (i) or (ii) of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absence during the 27th to 30th week: Provided further that no illness benefit is received under the Unemployment Insurance Act for such period of absence.”.

8. CLAUSE 4.—FUNERAL BENEFITS

Substitute the following for the existing table:

<i>"Actual wage group per week</i>	<i>Funeral benefit</i>
R	
Over R99	420
R99 and under	270”.

Signed at Durban, for and on behalf of the parties, this 7th day of August 1984.

M. F. PRINSLOO, Chairman of the Council.

T. EVANS, Member of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

No. R. 2522

16 November 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE CAPE PENINSULA

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1985, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 10, 12 and 13, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

(ii) waar 'n werknemer onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongesiktheid of siekte minder as 12 agtereenvolgende maande maar minstens ses agtereenvolgende maande by dieselfde werkgever in diens was en lid van die Fonds was, hy geregig is op aanvullende bystand eweredig aan die persentasie van die siektebystand in (i) hierbo voorgeskryf vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in die eerste 12 agtereenvolgende maande diens:

Voorts met dien verstande dat waar 'n werknemer vir 'n agtereenvolgende tydperk van meer as twee weke afwesig is, die aanvullende bystand nie betaalbaar is ten opsigte van die dae waaroor die werknemer op siektebystand ingevolge die Wet op Werkloosheidversekerung geregig is nie;

(iii) waar 'n werknemer wat ingevolge voorbehoudbepaling (i) of (ii) hierbo vir aanvullende bystand in aanmerking kom, weens ongesiktheid of siekte vir 'n tydperk van meer as 26 weke van die werk afwesig is, hy ondanks voorbehoudbepalings (i) en (ii) daarop geregig is om verdere aanvullende bystand te ontvang teen die persentasie vasgestel ingevolge die toepaslike voorbehoudbepaling (i) of (ii) van die voorgeskrewne siektebystand vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid gedurende die 27ste tot die 30ste week: Voorts met dien verstande dat geen siektebystand ingevolge die Wet op Werkloosheidversekerung gedurende sodanige afwesigheid ontvang is nie.”.

8. KLOUSULE 4.—BEGRAFNISBYSTAND

Vervang die bestaande tabel deur die volgende:

<i>"Werklike loongroep per week</i>	<i>Begrafnisbystand</i>
R	
Oor R99	420
R99 en minder	270”.

Namens die partye op hede die 7de dag van Augustus 1984 te Durban onderteken.

M. F. PRINSLOO, Voorsitter van die Raad.

T. EVANS, Lid van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2522

16 November 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE KAAPSE SKIEREILAND

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesond dié vervat in klosule 1 (1) (a), 10, 12 en 13, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1985, eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klosule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifieer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY
(WESTERN PROVINCE)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Cape Peninsula)
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa) representing its members in the Monumental Masonry Industry
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
South African Operative Masons' Society
South African Woodworkers' Union
Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1278 of 27 June 1980, as amended and extended by Government Notices R. 2638 of 24 December 1980, R. 2030 of 25 September 1981, R. 2279 of 28 October 1981, R. 1443 of 9 July 1982, R. 2348 of 29 October 1982, R. 2155 of 30 September 1983, R. 2421 of 4 November 1983, R. 960 of 11 May 1984 and R. 3761 of 26 October 1984.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers who are members' of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions;
(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simon's Town, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962 (Government Notice 283 of 2 March 1962), fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply only to those classes of employees for whom wages are prescribed in this Agreement;
(b) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed on any notice served in terms thereof.

2. CLAUSE 12.—TRANSPORT, WALKING TIME AND LODGING ALLOWANCE

(1) In subclause (1) substitute the amount "25c" for the amount "6c".

3. CLAUSE 15.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (1) (a), insert the following paragraph (v):

"(v) commencing at 17h00 on 14 December 1984 and ending at 08h00 on 7 January 1985;"

4. CLAUSE 16.—WAGES—BASIC

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the remaining provisions of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

Cents per hour

- (a) Employees engaged in unskilled work: Provided that any employee engaged in unskilled work who in addition to his ordinary work performs the duties of a watchman shall be paid R1 per week extra..... 147
- (b) Operator of a hoist, dumper drive..... 154
- (c) Operator of a—
 - power-driven crane
 - floor-sanding machine.....
 - stone of terrazzo polishing machine
} 195
- Waterproofer

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (WESTELIKE PROVINSIE)****OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhouding, 1956, gesluit deur en aangaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Cape Peninsula)
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa) wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
South African Operative Masons' Society
South African Woodworkers' Union
Building Workers' Union

(hierna die "werkneemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provincie),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1278 van 27 Junie 1980, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 2638 van 24 Desember 1980, R. 2030 van 25 September 1981, R. 2279 van 28 Oktober 1981, R. 1443 van 9 Julie 1982, R. 2348 van 29 Oktober 1982, R. 2155 van 30 September 1983, R. 2421 van 4 November 1983, R. 960 van 11 Mei 1984 en R. 3761 van 26 Oktober 1984, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werkneemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgwing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 van 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgwing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 (Goewermentskennisgwing 283 van 2 Maart 1962), binne die landdrosdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op dié klasse werkneemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(b) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaarde van kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

2. KLOUSULE 12.—VERVOER-, LOOPTYD- EN LOSIESTOELAE

(1) In subklousule (1), vervang die bedrag "6c" deur die bedrag "25c".

3. KLOUSULE 15.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (1) (a), voeg die volgende paragraaf (v) in:

"(v) wat om 17h00 op 14 Desember 1984 begin en om 08h00 op 7 Januarie 1985 eindig;"

4. KLOUSULE 16.—LONE—BASIES

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens die ander bepalings van hierdie klosule, mag geen loon wat laer is as die volgende deur 'n werkgever betaal en deur 'n werkneemers aangeneem word nie:

Sent per uur

(a) Werkneemers wat ongeskoolede werk verrig: Met dien verstande dat 'n werkneemers wat ongeskoolede werk verrig en benewens sy gewone werk die pligte van 'n wag uitvoer, 'n addisionele R1 per week betaal moet word.....	147
(b) Bediener van 'n hystoestel, stortwadrywer	154
(c) Bediener van 'n— <ul style="list-style-type: none"> power-driven crane floor-sanding machine..... stone of terrazzo polishing machine } 195	
kragaangedrewe hyskraan	
vloerskuurmashien	
masjien wat klip of terrazzo poleer.....	
Waterdigter	195

	Cents per hour	Sent per uur
	Weekly	Weekliks
(d) (i) Blocklayer, brushhand, ceiling hand, glazier, mason's assistant, partition hand, plumber's mate, roofing hand, roof tiler, slater, sheeter, workshop assembler.....	247	247
(ii) Learners during year of learnership.....	187	187
(e) Learner in the trades referred to in paragraphs (g) and (h)—		
(i) first six months of learnership	159	159
(ii) second six months of learnership	176	176
(iii) third six months of learnership	195	195
(iv) fourth six months of learnership	211	211
(v) fifth six months of learnership.....	229	229
(vi) sixth six months of learnership.....	247	247
(vii) seventh six months of learnership.....	261	261
(f) Drivers of motor vehicles of a payload of—		
(i) six tons and over	239	239
(ii) three to six tons.....	204	204
Driver of all others motor vehicles.....	167	167
(g) Artisan engaged in the painting trade.....	395	395
(h) (i) Temporary artisan.....	349	349
(ii) Artisan engaged in all other trades, including motor and plant mechanics, fitters and turners exclusively employed in the Building Industry and foreman	400	400
(i) Watchmen.....	R74,40..”.	R74,40..”.

5. CLAUSE 21.—TOOL FUND

(1) In subclause (1), substitute the number "33" for the number "30" wherever it occurs.

6. CLAUSE 24.—INCLEMENT WEATHER, WET WEATHER SHELTER AND ABLUTION FACILITIES

(1) In subclause (1), substitute the amounts "3c" and "5c" for the amounts "1c" and "2c" respectively.

7. CLAUSE 28.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute the following for subclause (1):

"(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council, every employer shall deduct 5c per week from the wages of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (g) and (h), and to the amounts so deducted the employer shall add an equal amount. The employer shall pay over the amounts so deducted to the Council in the manner prescribed in subclause (2): Provided that the provisions shall not apply in respect of an employee who—

- (i) works less than 20 hours for him in any week;

(ii) works 20 hours or more but less than 33 hours for him in any week: Provided that where such employee, who has worked at least 20 hours in that week, is prevented from working 33 hours or more due to circumstances beyond his control, such as inclement weather, shortage of materials or work, public holidays, illness supported by a doctor's certificate or is absent with the knowledge or consent of his employer, he shall, for the purposes of this clause, be deemed to have worked 33 hours in that week.

Where an employee has been employed by two or more employers in any one week, the deduction for that week shall be made by the employer by whom such employee was first employed during that week for not less than 20 hours.".

8. CLAUSE 29.—HOLIDAY FUND, LEAVE PAY AND STABILISATION FUND

(1) In subclause (1), substitute the amounts "R6,00", "R9,20" and "R16,40" for the amounts "R5,60", "R7,20" and "R11,60" respectively.

(2) In subclause (3), substitute the number "33" for the number "30" wherever it occurs.

9. CLAUSE 30.—PENSION OR LIKE FUND

(1) In subclause (1) (a), substitute the amounts "R8,40", "R13,60" and "R20,40" for the amounts "R7,60", "R11,60" and "R17,20" respectively.

(2) In subclause (2), substitute the number "33" for the number "30" wherever it occurs.

10. CLAUSE 31.—SICK BENEFIT DEDUCTION

(1) In subclause (4), substitute the number "33" for the number "30" wherever it occurs.

Sent per uur

(d) (i)	Blokliéer, grofskilder, plafonhandlanger, ruitwerker, klimmeselaar se assistent, afskortingshandlanger, loodgietersmaat, dakhandlanger, pandekker, leidekker, plaatwerker, werkinkelmonteur.....	247
(e) Leerling gedurende leerlingjaar	187	
(f) Leerling in die ambagte in paragrawe (g) en (h) bedoel—		
(i) eerste ses maande as leerling	159	
(ii) tweede ses maande as leerling	176	
(iii) derde ses maande as leerling.....	195	
(iv) vierde ses maande as leerling.....	211	
(v) vyfde ses maande as leerling	229	
(vi) sesde ses maande as leerling.....	247	
(vii) sewende ses maande as leerling	261	
(g) Drywers van motorvoertuie met 'n loonvrag van—		
(i) ses ton en meer	239	
(ii) drie tot ses ton	204	
Drywers van alle ander motorvoertuie	167	
(h) Ambagsman in die ambag verfwerk	395	
(i) Tydeflike ambagsman	349	
(ii) Ambagsman in alle ander ambagte, met inbegrip van motor- en installasiewerktuig- kundiges, passers en draaiers wat uitsluit- lik in die Bouwswerheid in diens is en voorman	400	
		Weekliks
(i) Wagte	R74,40.".	

5. KLOUSULE 21.—GEREEDSKAPFONDS

(1) In subklousule (1), vervang die getal "30" waar dit ook al voor kom deur die getal "33".

6. KLOUSULE 24.—GURE WEER, NATWEERSKUILING EN WASGERIWE

(1) In subklousule (1), vervang die bedrae "1c" en "2c" deur onderskeidelik die bedrae "3c" en "5c".

7. KLOUSULE 28.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Ten einde die uitgawes van die Raad te bestry, moet elke werk-gewer 5c per week aftrek van die loon van elkeen van sy werknemers vir wie lone in kloousule 16 (1) (g) en (h) voorgeskryf word, en by die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n bedrag voeg wat daaraan gelyk is. Die werkgewer moet die bedrae aldus afgetrek aan die Raad corbetaal op die wyse in subklousule (2) voorgeskryf. Met dien verstande dat dit nie van toepassing is ten opsigte van 'n werknemer wat—

(i) minder as 20 uur in 'n bepaalde week vir hom werk nie;

(ii) 20 uur of langer maar minder as 33 uur in 'n bepaalde week vir hom werk nie; Met dien verstande dat waar so 'n werknemer wat minstens 20 uur in daardie week gewerk het, verhinder word om 33 uur of langer te werk as gevolg van omstandighede buite sy beheer, soos gure weer, 'n tekort aan boumateriaal of werk, openbare vakansiedae, siekte gestaaf deur 'n mediese sertifikaat of wat afwesig is met die wete of toestemming van sy werkgewer, hy vir die toepassing van hierdie klousule geag word 33 uur in daardie week te gewerk het.

Waar 'n werknemer in 'n bepaalde week by twee of meer werkgewers in diens was, moet die aftrekking vir daardie week gedoen word deur die werkgewer by wie sodanige werknemer die eerste durende daardie week minstens 20 uur in diens was."

8. KLOUSULE 29.—VAKANSIEFONDS, VERLOFBETALING EN STABILISASIEFONDS

(1) In subklousule (1), vervang die bedrae "R5,60", "R7,20" en "R11,60" deur onderskeidelik die bedrae "R6,00", "R9,20" en "R16,20".

(2) In subklousule (3), vervang die getal "30", waar dit ook al voor kom, deur die getal "33".

9. KLOUSULE 30.—PENSIOEN- OF SOORTGELYKE FONDS

(1) In subklousule (1) (a), vervang die bedrae "R7,60", R11,60" en "R17,20" deur onderskeidelik die bedrae "R8,40", R13,60" en "R20,40".

(2) In subklousule (2), vervang die getal "30", waar dit ook al voor kom, deur die getal "33".

10. KLOUSULE 31.—AFTREKKING VIR SIEKTEBYSTAND

(1) In subklousule (4), vervang die getal "30", waar dit ook al voor kom, deur die getal "33".

11. CLAUSE 31A.—SICK PAY FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

(1) In subclause (2) (b), substitute the number "33" for the number "30" wherever it occurs.

12. CLAUSE 32.—TRADE UNION SUBSCRIPTIONS

(1) In subclause (1), substitute the amount "75c" for the amount "50c" and substitute the number "33" for the number "30" wherever it occurs.

13. CLAUSE 33.—SPECIAL MEMBERSHIP LEVY—EMPLOYERS

(1) In subclause (2), substitute the number "33" for the number "30" wherever it occurs.

14. CLAUSE 34.—NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

(1) In subclause (2), substitute the number "33" for the number "30" wherever it occurs.

15. CLAUSE 35.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

(1) In subclause (3), substitute the number "33" for the number "30" wherever it occurs.

Signed in Cape Town, on behalf of the parties to the Council, this 22nd day of August 1984.

H. MCCARTHY, Chairman.

G. DAVIDS, Vice-Chairman.

J. J. KITSHOFF, Secretary.

11. KLOUSULE 31A.—SIEKEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

(1) In subklausule (2) (b), vervang die getal "30", waar dit ook al voorkom, deur die getal "33".

12. KLOUSULE 32.—VAKVERENIGINGLEDEGELD

(1) In subklausule (1), vervang die bedrag "50c" deur die bedrag "75c" en vervang die getal "30", waar dit ook al voorkom, deur die getal "33".

13. KLOUSULE 33.—SPESIALE LIDMAATSKAPHEFFING—WERKGEWERS

(1) In subklausule (2), vervang die getal "30", waar dit ook al voorkom, deur die getal "33".

14. KLOUSULE 34.—NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

(1) In subklausule (2), vervang die getal "30", waar dit ook al voorkom, deur die getal "33".

15. KLOUSULE 35.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

(1) In subklausule (3), vervang die getal "30", waar dit ook al voorkom, deur die getal "33".

Namens die partye by die Raad op hede die 22ste dag van Augustus 1984 in Kaapstad onderteken.

H. MCCARTHY, Voorsitter.

G. DAVIDS, Ondervorsitter.

J. J. KITSHOFF, Sekretaris.

TECHNICAL DICTIONARIES

Compiled by the TERMINOLOGY BUREAU, Department of National Education and obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town. (GST included).

Saamgestel deur die VAKTAALBURO, Departement van Nasionale Opvoeding en verkrybaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad. (AVB ingesluit).

• **BASKETBALL, KORFBALL, NETBALL (1975)**

Compiled in collaboration with the Co-ordinating Terminology Committee for Sport
43 pp; soft cover
3 000 terms: Eng.-Afr., Afr.-Eng.
Price R1,90, abroad R2,40, post free.

• **HAIRDRESSING TERMS (1971)**

Compiled by the Education Terminology Committee
309 pp; soft cover
9 600 terms: Eng.-Afr., Afr.-Eng.
Contents: Beauty culture, Cosmetology, Dermatology, Hairdressing laboratory work, Manicuring, Physiology and hygiene, Salon science, Trichology
Price R1,70, abroad R3,50, post free.

• **HOME ECONOMICS DICTIONARY (third, revised edition 1975)**

Compiled by the Editorial Committee (Home Economics)
398 pp; hard cover
31 000 terms: Eng.-Afr., Afr.-Eng.
Contents: Freezing, Cookery, Menus, Dietetics, Housewifery, Household appliances, Furniture, Cosmetics, Home nursing
Price R5,75, abroad R6,90, post free.

• **BASKETBAL, KORFBAL, NETBAL (1975)**

Saamgestel met medewerking van die Koördinerende Vaktaalraad vir Sport
43 pp; sagte band
3 000 terme: Eng.-Afr., Afr.-Eng.
Prys R1,90, buiteland R2,40, posvry.

• **HAARKAPPERSTERME (1971)**

Saamgestel deur die Vaktaalkomitee vir die Onderwys se Subkomitee vir Haarkappersterme
309 pp; sagte band
9 600 terme: Eng.-Afr., Afr.-Eng.
Inhoud: Dermatologie, Fisiologie en Higiëne, Haarkap-laboratoriumwerk, Haarkunde, Kosmetologie, Manikuring, Salonwetenskap, Skoonheidskunde
Prys R1,70, buiteland R3,50, posvry

• **HUISHOUDKUNDETERME (derde, hersiene uitgawe 1975)**

Saamgestel deur die Redaksiekomitee (Huishoudkunde)
398 pp; harde band
31 000 terme: Eng.-Afr., Afr.-Eng.
Inhoud: Bevriesing, Dieetkunde, Kookkuns, Spyskaarte, Huishoukuns, Huistoestelle, Meubels en meubelgeschiedenis, Skoonheidsmiddels, Tuisverpleging
Prys, R5,75, buiteland R6,90, posvry.

Other

• **PHYSICAL EDUCATION TERMINOLOGY (1968)**

Issued by the Department of National Education
340 pp; hard cover
Eng.-Afr., Afr.-Eng. Explanatory and illustrated with drawings
Contents: Gymnastics, Dance and rhythmic movement, Imitative exercises, Gymnastic games
Price R2,40, post free.

Ander

• **TERMINOLOGIE VIR LIGGAAMLIKE OPVOEDING (1968)**

Uitgegee deur die Departement van Nasionale Opvoeding
340 pp; harde band
Eng.-Afr., Afr.-Eng. Verklarend en toegelig met tekening
Inhoud: Gimnastiek, Dans en ritmiese beweging, Naboetsingsoefeninge, Gimnastiekspiele
Prys, R2,40, posvry

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R. 2486 Marketing Act (59/1968): Canning Fruit Scheme: Provisions relating to canning fruit: Amendment.....	1	9499
R. 2495 Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Defining of the estate Die Krans	2	9499
R. 2513 Wine and Spirit Control Act (47/1970): Maximum quantity of grapes that may be purchased	3	9499
R. 2514 Marketing Act (59/1968): Rooibos Tea Scheme: Levy and special levy: Amendment.....	3	9499
R. 2523 Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme: Notice by producers of deliveries of apples for export: Correction notice	4	9499
R. 2524 do.: do.: Control of the delivery of deciduous fruit (with the exception of apples) for export: Correction notice	8	9499
Finance, Department of Government Notices		
R. 2471 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Regulations (No. MR/64).....	9	9499
R. 2472 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1071).....	9	9499
R. 2473 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/813).....	10	9499
R. 2474 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/364).....	10	9499
R. 2503 Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: List TAR/116).....	11	9499
R. 2527 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 3 (No. 3/814).....	11	9499
Health and Welfare, Department of Government Notice		
R. 2525 Pharmacy Act (53/1974): The South African Pharmacy Board: Rules relating to acts or omissions in respect of which the Board may take disciplinary steps	12	9499
Industries and Commerce, Department of Government Notice		
R. 2482 Alienation of Land Act (68/1981): Amendment of Government Notice R. 2205 of 15 October 1982	13	9499
Justice, Department of Government Notice		
R. 2477 Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act (16/1963): Designation of Commissioners of Oaths in terms of section 6	13	9499
Manpower, Department of Government Notices		
R. 2466 Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Eastern Cape Province: Amendment of Provident Fund Agreement	23	9499
R. 2467 Manpower Training Act (56/1981): Manpower Training Committee for the Jewellers' and Goldsmiths' Industry, The Cape: Withdrawal and prescription of conditions of apprenticeship.....	24	9499
R. 2478 Labour Relations Act (28/1956): Baking and/or Confectionery Industry (Durban and Districts): Renewal of Agreement	34	9499
R. 2479 do.: do.: Amendment of Agreement	34	9499
R. 2480 do.: Electrical Industry (Natal): Extension of Sick Pay Fund Agreement	34	9499
R. 2481 do.: do.: Amendment of Sick Pay Fund Agreement	36	9499
R. 2522 Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Western Province: Amendment of Agreement for the Cape Peninsula.....	37	9499
	40	9499

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 2471 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Regulasies (No. MR/64)	9	9499
R. 2472 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1071).....	9	9499
R. 2473 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/813).....	10	9499
R. 2474 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/364).....	10	9499
R. 2503 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Tariefindeling: Lys TAR/116	11	9499
R. 2527 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 3 (No. 3/814).....	11	9499
Gesondheid en Welsyn, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 2525 Wet op Aptekers (53/1974): Die Suid-Afrikaanse Aptekersraad: Reëls betreffende handelinge of versuime ten opsigte waarvan die Raad tugstappe kan doen.....	12	9499
Justisie, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 2477 Wet op Vrederegters en Kommissaris van Ede (16/1963): Aanwysing van Kommissaris van Ede kragtens artikel 6	13	9499
Landbou-ekonomiese en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 2486 Bemarkingswet (59/1968): Skema vir Inmaakvrugte: Bepalings met betrekking tot inmaakvrugte: Wysiging	1	9499
R. 2495 Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualië (25/1957): Omskrywing van die landgoed Die Krans	2	9499
R. 2513 Wet op die Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Maksumum hoeveelheid druwe wat aangekoop mag word	3	9499
R. 2514 Bemarkingswet (59/1968): Rooibosteeskema: Heffing en spesiale heffing: Wysiging	3	9499
R. 2523 Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugteskema: Kennisgewing deur produrente van leverings van appels vir uitvoer: Verbeteringskennisgewing	4	9499
R. 2524 do.: do.: Beheer oor die levering van sagtevrugte (met die uitsondering van appels) vir uitvoer: Verbeteringskennisgewing	8	9499
Mannekrag, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 2466 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelinwywerheid, Oostelike Kaapprovincie: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms....	23	9499
R. 2467 Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Mannekragopleidingskomitee vir die Juweliers- en Goudsmidnywerheid, Die Kaap: Intrekking en voorskrywing van leervoorwaardes	24	9499
R. 2478 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bakken/of Banketnywerheid (Durban en Distrikte): Hernuwing van Ooreenkoms	34	9499
R. 2479 do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	34	9499
R. 2480 do.: do.: Elektrotegniese Nywerheid (Natal): Verlenging van Siektebystandsfondsooreenkoms	36	9499
R. 2481 do.: do.: Wysiging van Siektebystandsfondsooreenkoms	37	9499
R. 2522 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bouwywerheid, Westelike Provinsie: Wysiging van Ooreenkoms vir die Kaapse Skiereiland	40	9499
Nywerheidswese en Handel, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 2482 Wet op Vervreemding van Grond (68/1981): Wysiging van Goewermentskennisgewing R. 2205 van 15 Oktober 1982	13	9499